

A Cellarer's Account Roll of Creak Abbey,

5 & 6 EDWARD III.

COMMUNICATED BY

G. A. CARTHEW, ESQ., F.S.A.¹

At a short distance to the right of the road leading from the village of North Creak to Burnham Market, the traveller sees the crumbling ruins of an ecclesiastical edifice. These are the remains of Creak Abbey. On a nearer inspection, he will find they consist of the walls of the choir and transept of the church, with a north chapel; and that the style of architecture is that of Henry III., or Early English. The nave of this church is wholly destroyed, but the quadrangle of the cloister and some portions of the domestic buildings are extant.

The following condensed account of the foundation of this house is taken from Taylor's *Index Monasticus*.

"In a meadow or heath, called Lingerscroft, lying between Creak and Burnham and containing" (not four hundred, as Taylor has it, but) forty² "acres, Sir Robert de Nereford, governor or constable of Dover castle, founded a church to

¹ Steward of the several Manors of North Creak on the part of Christ's College, North Creak on the part of Calthorpes, Bintry on the part of Christ's College, and Gately Rectory, all formerly portions of the Abbey possessions.

² Dugdale's *Monasticon*.

the honour of the Virgin Mary, A.D. 1206. Previous to this, in the reign of Henry II., Sir Robert and Alice, his wife, had founded an hospital, dedicated to St. Bartholomew, for a master, 4 chaplains, and 13 poor lay brethren. William de Geyst, the first master, soon after, with the consent of the Lady Alice, exchanged the secular for the canonical habit of the order of St. Austin, and was called the Prior of St. Mary de Pratis by Creek, and Jeffrey Bishop of Ely, nephew to the patroness, consecrated the chapel A.D. 1221. In 1230, the said lady having granted the patronage of the Priory to King Henry III., he made it an Abbey and confirmed its privileges. Before the dissolution there were 2 manors, 5 churches, and lands and revenues in 23 parishes appropriated to the Abbey of St. Mary of Lingerscroft."

"In the year 1506, the abbot having died without a convent to elect another, this abbey was considered as dissolved."

"The Lady Margaret, Countess of Richmond and Derby, mother of King Henry VII., having in 1506 founded Christ's College at Cambridge, procured a license for settling the lands and revenues of Creek Abbey, in augmentation of the endowment of that college."³

Having occasion, in my capacity as steward, to refer to the older court-rolls of the Manor of North Creek, formerly belonging to the abbey, preserved amongst the college muniments, I met with two Cellarer's Account Rolls, of the time of Edward III., the earliest of which I have transcribed. And here is the proper place to express my acknowledgments to the learned and accomplished Master, Dr. Cartmell, for his kind permission to print its contents amongst the papers of our Society.

The Rev. James Raine, in editing for the Surtees Society the valuable and remarkable collection of charters, inventories,

³ The Masters of the College might therefore be styled Abbats of Creek with as much propriety as the Bishops of Norwich are Abbats of Holme.

and account rolls of the Priory of Finchale, preserved in the treasury of the Dean and Chapter of Durham, observes that, "every single record which tends to throw light upon the monastic history of England, illustrates at the same time, in almost every instance, the civil history of the kingdom." I am not aware that any document of this description, relating to a religious house in the county of Norfolk, has been printed.

The Roll now before us does throw some light on the economy of a small monastic establishment. Whether I am doing service to history in my humble attempt to edit it, I leave to those who are capable of judging.

The contracted form in which almost every word in this MS. is written, has made the work of decipherment one of no little difficulty; and so diffident am I of my renderings of some of the contractions, that I have thought it best to give it, *literatim*, as in the original, or as nearly so as the type in our printers' possession will permit. The juxtaposition of the translation on the opposite page will facilitate comparison, and, with the assistance of the glossarial references, enable anyone who consults it to test its accuracy.⁴

Of the possessions and revenues of this small abbey not much information is contained in Taylor's *Index* or in Dugdale: some is supplied from this Cellarer's Account. From it we collect that in 1331-2 (the 6th of Edward III.) its revenues were mainly derived from three sources, certain and uncertain, viz., from rents and tithes; from what were probably only casual receipts; and from the produce of its own

⁴ The authorities I have consulted are Du Cange, *Spelman's Glossary*, *Promptorium Parvulorum*, edited by Mr. A. Way for the Camden Society; *The Domesday of St. Paul's*, edited by Archdeacon Hale, Bishop Swinfield's *Household Expenses*, edited by the Rev. John Webb, both for the same Society; Mr. Raines' *Glossary to the Finchale MSS.*, and Halliwell's *Glossary*; and for much valuable assistance in this respect my own thanks, and those of the Society, are due, as they are in numerous other cases, to my kind friend, the Rev. G. H. Dashwood.

demesnes. Sixteen parishes are named in the compotus as those in which the house had lands and tenements or tithes ; of these thirteen were in Norfolk.⁵ But the account of this year is irrespective of any rent from Gedney in Lincolnshire, and from Bintry and Leziate in Norfolk. In the second class, the largest receipts were from *liveries* and *carodies*, the nature of which is not quite apparent. Those comprised in the third division will perhaps be considered as affording not the least interest.

From the various heads of expenditure the following information may be drawn or inferred.

The convent had in the preceding year acquired by purchase some houses at Norwich, and was put to some trouble and expense in consequence. In one or perhaps both of these cases, for there appear to have been two, they had neglected some necessary form. They had first to apply for a writ for an inquisition, *ad quod damnum*, to be held by the officer in the county, called the Escheator. Then came the expenses attending the holding of the inquisition, and the survey and valuation of the property, and finally of the seizin or taking possession of it. Whether it was on account of some omission in these proceedings, or of the resistance they were making (and in which they were ultimately successful) against the claim of the king to a corody, we see that some special business required the attendance of the prior (for small as the abbey was they had a prior as well as an abbat) in London, and the employment of a proctor on their behalf before the king's council, and visits on several occasions from king's messengers.

The gathering of the rents required journeys to several places, where the manors and lands of the abbey lay, even to Leicestershire and Northamptonshire, twice a year. These

⁵ In the *Taxatio Ecclesiastica*, however, twenty-two places in this county, in which the abbey had *bona temporalia*, are enumerated. The total value being £39. 6s. 0 $\frac{1}{4}$ d.

expenses, in addition to the feudal claims which had to be satisfied, somewhat reduced the annual value of the landed revenues.

The number of presents, many of them perhaps bribes, to various people, is remarkable. Besides pecuniary gifts innumerable, from 1*d.* to 1*s.*, we find no less than twelve pairs of gloves given at a cost of 4*d.* and 5*d.*, and in one case 6*d.* a pair, and as many pairs of boots at 10*d.* and 1*s.* a pair. The king's messengers had rings, which cost 1*s.* each. To females, all the gifts were of knives, except that to the daughter of Sir William de Calthorpe, which was a brooch. The prices of many other articles of use and consumption are full of interest, but I shall confine myself to a few observations on the value of the necessities of life, *e. g.* :

STOCK.—Three steers were sold for 11*s.* each, and eight pigs for 2*s.* 2½*d.* a-piece, whilst two steers cost 20*s.* 3*d.* each, and a pig 3*s.* The difference is accounted for on the supposition that the stock sold was lean, bred on the estate, and that purchased was fat stock fit to kill for the table. A sheep for the same use cost 2*s.* 2*d.* ; yet we find dead meat purchased at the lower rate, namely, beef at 10*s.* and 12*s.* a carcase, and mutton at 1*s.* and 1*s.* 3*d.* a carcase—the weight, however, is not given.

GRAIN.—Fine white wheat, *siligo*, fetched 5*s.* 6*d.* and 6*s.* 4*d.* the quarter, but what is designated *frumentum* cost on purchase 7*s.* and 8*s.* the quarter. The latter term is usually accepted for “all manner of corn or grain for bread, especially wheat or rye.” I cannot understand what kind would be more valuable than “*tritici selecta species*, fine wheat whereof they make manchet,” which Littleton defines to be the interpretation of *siligo*.⁶ The prices of barley were

⁶ Since the above remark has been in type, I have received the following solution of this question in an editorial answer to a query which I sent to *Notes and Queries*. “*Frumentum* was used in the Middle Ages somewhat indefinitely, but it most frequently signifies wheat. Pure wheat—‘*Sæpe sæpius designatum*

4s. 8d., 5s., and 6s. the quarter; peas, 3s. 7d. and 4s.; oats, from 3s. 4d. to 4s. 8d.; malt, from 8s. 8d. to 7s. 8d.

I have been unable to compare these prices with those prevailing in other parts of the kingdom at exactly the same period, but it would appear from Mr. Raines' table, deduced from the Finchale accounts, that in 1313-14 the price of wheat had been as high as 20s. a quarter, while Lloyd gives the price in Oxford market in 1327-8 as ranging as low as from 2s. 8d. to 5s., according to quality.⁷ In 1338, the price, according to Fleetwood, was 3s. 4d., and he tells us, quoting Fabian's *Chronicle*, that in 1336 there was such plenty of corn and scarcity of money that wheat sold in London by the quarter at 2s.⁸ In 1324 the price of barley at Oxford was 4s., that of oats 2s. 4d. In 1338, Fleetwood gives both at only 10d. We see, therefore, that no correct deductions as to the comparative value of money in this reign can be drawn from the price of corn.

WAGES OF LABOUR.—For artificers' work, a man and a boy had 1s. a week; for agricultural labour, a man and boy were paid 10d. a week, a man only 6d. The prices of thrashing were, for wheat, 3d. the quarter, for barley, 1½d. and 1⅓d. the quarter, and for oats, 1d. the quarter.

But it is time to refer to the Roll itself.

opinor triticum purum nec aliis granis mixtum.'—(Du Cange *in Verb.*) In the passage before us it is certainly wheat. Siligo, in Middle-age Latin, means rye. We know that in *classical Latin* it signifies a fine wheat, praised by Columella and Pliny, as preferable to ordinary wheat, being finer, whiter, and lighter; but in the Middle Ages it almost always represents rye, as it assuredly does in this passage."—(3 S. v. 13.)

⁷ Lloyd's *Book of Prices of Corn in Oxford from the beginning of the Fourteenth Century*.

⁸ Fleetwood's *Chronicon Preciosum*.

The Account of Sir Robert the Cellarer, from the Feast of St. Michael in the fifth year of the reign of King Edward III. to the same Feast [A.D. 1331-2.]

Ilveston.¹—He accounts for² £7. 19s. 3½*d.*, the usual rent,³ due at Michaelmas term, and for £1. 7s. 6¼*d.* for extra or additional rent,⁴ and for 3s. in arrear of the preceding Easter term, the usual rent; for 11s., the profits of the court, and for 1s. 6*d.* for the farm of Ilveston Hall; also for £7. 15s. 11½*d.*, the usual rent at Easter term; for £1. 4s. 6¼*d.* for additional rent at the same term; for 1s. 6*d.* for an arrear, at the preceding Michaelmas, of the additional rent, and for 1s. 6*d.* the farm for the Hall.

Total, £19. 5s. 9½*d.*

Recheresthorp.⁵—He accounts for £6. 13s. 4*d.*, for rent of Recheresthorp, at Michaelmas and Easter terms.

Total, £6. 13s. 4*d.*

Habeton⁶ and } For £10 from Habeton and Wreningham,
Wreningham.⁷ } by the hands of John de Hethill, by tally.

Total, £10.

Gately.⁸—For £20 from the church of Gately, by the hands of Geoffry de Sculthorp, by tally. Total, £20.

Harpley.⁹—For £4 for the farm of Harpley, by the hands of Melford and William de Adelford. Total, £4.

Anemer.¹—For 50s., for the farm of Anemer, by the hands of Sir William, Rector of Stivekeye.

Total, £2. 10s.

¹ *Ilveston*, or *Yleston*, a place in the county of Leicester where the abbey had a manor. In the taxation of Pope Nicholas, *circa* 1291, the temporalities of Creak Abbey in the archdeaconry of Leicester are valued at £20. 11s. 1*d.* yearly; see also "Pat. Edw. I., m. 35 d. pro tem. in Ilmeston."—*Dugdale's Monast.* There is a place called Ilston on the Hill in that county.

² *Respondet.* I have not thought it necessary to repeat this every time.

³ *De communi cartâ.* *Carta*, species præstationis agrariæ.—*Du Cange.*

Comp̃m̃ dñi Robi celerañ a festo S̃ci Michis anñ R-
 & E. ȝeij post cōquest^o Q'nto vsq; ad id̃ ftm̃.

Ilveston.¹—Id. r^o.² de vij.lj. xix.s^o iij.đ. ȝ de cōi carta³ de ȝio
 s̃ci mich—Id. r^o. de xxvij.s^o. vj.đ. q^u ex^u cōm̃ cart^o⁴
 —Id. r^o. de iij.s^o de arr̃i ȝini pasch p̃ced cōis carte.
 —Id. r^o. de. xj.s^o. de pq'sitis cur^o.—Id. r^o. de.
 xvij.đ. de firma aule de Itn.—Id. r^o. de. vij.tj.
 xv.s^o. xj.đ.ȝ. de cōi cart^o de ȝio pasch.—Id. r^o. de.
 xxiiij.s^o. vj.đ. q^u ex^u cōm̃ cartā eid̃ ȝini.—Id. r^o.
 de. xvij.d. de arr̃i. de ȝio s^o mich p̃cedent^o ex^u
 cōm̃ cartā.—Id. r^o. de xvij.đ. de firma aule.

Sm^u—xix.tj. v.s^o ix.d. ȝ.

Recheresth.⁵—Id. r^o. de. vj.tj. xiiij.s^o. iij.đ. de rēđ de Rech
 de ȝis s^o. mich ȝ Pasch. Sm^u—vj.tj. xiiij.s^o. iij.d.

Habeton⁶ ȝ—Id. r^o. de. x.tj. de Habetoñ ȝ Wreingh^m p
 Wrēingh^m.⁷ man^o Joh de Hethill p taft. Sm^u—x.tj.

Gatet.⁸—Id. r^o. de xx.tj. de Eccia de Gatet p man^o Galfred
 de Sculthor̃p p taft. Sm^u—xx.tj.

Harpl.⁹—Id. r^o. de. iij.tj. de firma de Harpl p man^o Melford
 ȝ Wit̃ de Adelford. Sm^u—iij.tj.

Anem̃el.¹—Id. r^o. de. L.s^o. de firma de Anem̃el p man^o Dñi
 Wit̃. Rect^o de stiuekeye. Sm^u—L.s.

⁴ *Extra communem cartam.*

⁵ *Recheresthorp*, v. Assis. Rot., 97 Edw. III.—“Plac. in com. Northamp.
 pro reddit decem marcarum in Recherestorp.”

⁶ *Hapton*, v. Blomefield, v. 175.

⁷ *Wreningham*, *ib.* 119.

⁸ *Gately*, *ib.* ix. 505.

⁹ *Harpley*, *ib.* viii. 453.

¹ *Anmere*, *ib.* viii. 334.

Waterden.—For 20s., for the farm-rent of Waterden, by the hands of the Rector of Waterden. Total, 20s.

Brunham (Burnham).—For 20s. rent in Burnham, of the fee of Boroë, (Burgh²) received by the hands of Adam Goldwin; and for 5s., rent of Thorp, by the hands of John de Brunham. Total, £1. 5s.

Bintre.³—No receipt accounted for.

Reppes.⁴—For 9*d.*, arrear of rent, of the year preceding.

Total, 9*d.*

Gedeneye.—Nothing accounted for.

Creyk.—He accounts for 7s., for the skins of 20 ewes⁵ at the larder, and 6s. for three ox skins, sold; also 1s. 8*d.* for six skins of sheep which died of murrain,⁶ and 1s. 10*d.* for one ox hide sold.

Total, 16s. 6*d.*

Erpingham.—For 6s., for arrears of rent for the three preceding years, at 3s. a year,—the abbat and convent having remitted the rest. Total, 6s.

Lesyates.—No account, because in arrear.

Fairs.—He accounts for 14s., for the fair of St. Nicholas; 8s. 7*d.* for the fair of the Annunciation of the Blessed Mary; for 13s. for the fair of St. Thomas; and for 8s. 6*d.* for the fair of St. Bartholomew.

Total, £2. 4s.

Receipts from the Messor.⁷—For receipts by the hands of John de Brunham, the messor, by tally, 70s.

Total, £3. 10s.

Extraordinary Receipts.⁸—For 40s. received from Geoffry de

² Sir John de Burgo, Kt., son of Sir Hubert de Burgo, granted 20s. yearly rent, in Burnham Thorpe, payable by Sir William de Grancourt, to the Canons of Creyk.—*MS. Ch. Coll.*

³ The temporals in Bintry and Foulsham are taxed together at £8. 9s. 2½*d.*—*Taxat. Eccles.*

⁴ *Reppes* is not one of the places named in *Taxatio Eccles.*

⁵ *Ovium matricium.*

Waſdeñ.—Id. r^o. de. xx.s^o. de firma r^odd de Waſden p man^o
Rector^o de Waſdeñ. Sm^a—xx.s^o.

Brunhñ.—Id. r^o. de. xx.s^o. de r^odd in Brunhñ de feod
Boroe²—recept^o p man^o ad Goldwyñ.—Id. r^o. de v.s^o
r^odd. de thorþ—p man^o Joh de Brunhñ.
Sm^a—xxv.s^o.

Bintre.³—Id. r^o.—

Repplts.⁴—Id. r^o. d. ix.đ. de arr^o añ pced. Sm^a—ix.đ.

Gedeneye.—Id. r^o. de.—

Creyk.—Id. r^o. de vij.s^o. de xx. peſt ou^o matr^o5 ad Lardar^o.
Id. r^o de. vj.s^o de iij. peſt Bou vend.—Id r^o de.
xx.d. de vj. peſt ou^o in murr^o6—Id. r^o. de xxij.d.
de. j. hid-bouñ vend. Sm^a—xvj.s^o. vj.đ.

Erpingh^am.—Id. r^o. de. vj.s^o r^odd. añ de arr^o iij. añm pced^o.
den^o. de iij s^o añn t n^o. mai^o q^a cōdonat^o p aſſ
t cō. Sm^a—vj.s^o

Lesyates.—Id r^o. n^o q^a a retro—

Nundiñ.—Id. r^o. de. xiiij.s^o. de Nūd s^oci Nich.—Iř de viij.s^o
vj.đ. de Nund anūc bē mar^o.—Iř r^o. de xiiij.s. de
Nund s^oci Thoñ. Iř r^o. de. viij.s^o. vj.đ. de Nund
s^oci Bartl^a. Sm^a—xliij.s^o

Recept^o de Id. r^o r^ocep^o p man^o Joh de Brunh^am messor^o.
Messor^o.⁷ p taſt. lxx.s^o Sm^a—lxx.s^o.

Forins^o r^ocept^o8—Id. de. xl.s^o. r^ocept^o de Galfrid de Wiſebech

⁶ *Morena*, vel *Murrena*, “lues, Anglice Murraine.”—*Du Cange*.

⁷ *Messor*.—The duties of this officer were commented upon in *Norfolk Archæology*, vol. ii. 405; these were originally, as the name implies, to superintend the Lord's Reapers,—those tenants who were bound by their tenures to perform so many days' work in harvest-time. After those services were commuted to money payments, the collector of those dues retained the title.

⁸ Such I consider the meaning of *forinsecæ receptæ* here.

Wisebech, a novice; also for 13s. 4*d.* received of brother Robert de Docking;⁹ on the day of his profession; also for £6. 13s. 4*d.*, received of Roger Lomb for a livery;¹ also for £13. 6s. 8*d.*, received of John Langlif for his carody²; also for £10, received of William de Quarles for his carody, and the release of his chattels after his death³; also for £3. 11s. 4*d.*, received of the monies of brother G. de Wisebech. Total, £36. 4s. 8*d.*

Wool sold.—For £4. 10s., received for 22½ stone of sheep and lambs' wool, at 4s. per stone. Total, £4. 10s.

Stock sold.—For 33s. for three stotts,⁴ (stears) sold; also for 17s. 6*d.*, for eight pigs, sold. Total, £2. 10s. 6*d.*

Herbage and Pasturage of Lambs, and Plough land.—For 17s. for herbage, sold; for 2s. for pasturage of lambs; and for 3s. 4*d.* for feed sold off cultivated land.⁵ Total, £1. 2s. 4*d.*

Corn sold.—For 7s. 6*d.* for one quarter and four bushels of barley sold, of the produce of the preceding year, at the price of 5s. a quarter; and for 15s. received for three quarters of barley sold at the same price.

Total, £1. 2s. 6*d.*

⁹ Robert de Docking afterwards became cellarer, and ultimately (1351) abbat.

¹ What the *liberacio* was for which Roger Lomb paid this large sum is not quite clear. "*Liberationes* dicuntur res necessariae quæ ex debito vel honoris gratiâ magistratuis hospitibus seu peregrinantibus ministrantur." "Livery, pro *corrodio*."—Spelman's *Glossary*, who quotes from the Constitutions of Othobon an injunction against a practice which had sprung up of selling them—"quo quidam abbates, &c., ad certum tempus, vel ad vitam illorum quibus sit concessio, certum quid (quod communiter vendunt & assignant.)" "*Liberationes*, alias vero nuncupanter *corrodia*."

² *Carodio* pro *corodio*, a corody. Corrodium al. corredium "est aliamenti modus qui in aliquo monasterio alicui concedetur, vel ad terminum vitæ, vel pro certo tempore, vel hereditarie."—Spelman's *Gloss.* In a more confined sense, a corody is a right of sustenance, or to receive certain allowances of victual and

Nouic². Id. r² de xiiij.s. iiij.đ. r²cept² de ffrē Robī
de Docking² die pfessiois sue.—Id. r² de. vj.tj
xiiij.s² iiij.d. r²cept² de Rog² Lomb. p lib¹—Id r²
de xiiij.tj. vj.s. viij.d. r²cept² Joh Langlif p carod²
suo—Id. r² de. x.tj. r²cept² de Wiff de q²rles p
carod suo t cataft suis r²laxand post mortē suā³—
Id. r². de. lxxj.s². iiij.d. r²cept² de denar² ffrīs G.
de Wisebech— Sm²—xxxvj.tj. iiij.s. iiij.đ.

Lana vend. —Id r². de iiij.tj. x.s². r²cept² de xxij.t. t dī lañ ou
t agn²—q²li petr²—pc² petr² iiij.s².

Sm²—iiij.tj. x.s²
Staur² vend.—Id. r². de xxxiiij.s². de. iij. stott² vend.—Id. r²
de xvij.s. vj.đ. de viij porceft vend. Sm²—L.s². vj.đ.
Erbag² t—Id r² de. xvij s². de Erbag² vendit²—Id. r². de.
Pastur² agñ ij.s². de pastur² agnoz.—Id. r². de. iij s² iiij.d.
t arrur² de arrur² vendit²— Sm²—xxij.s². iiij.d.

Blađ. vend. Id. r². de vij.s². vj. de j q²rt ordi t iiij b² vend
de firm' añn pcedent²—pc² q²rt. v.s². Id r² de.
xv.s². r²cept² de. iij.q²rt ordi vend de firma añn
pcednt²—pc² q²rt. v.s². Sm²—xxij.s². vj.đ.

provision for the maintenance of a servant of *the king*, charged upon abbeyes of royal foundation. The foundress had given the patronage of this abbey to Henry III., who had assumed the right of imposing a corody upon it, which the abbat succeeded in throwing off; (Blom. vii. 76) but that is not the meaning of the word here. I am inclined to think that the large sums paid by Roger Lomb, John Langlif, and William de Quarles were for the purchase of a *livery* and *corrodies*, whatever the distinction between the two may be. The abbey was in a manner selling annual charges upon its revenues, for money paid in hand.

³ It would seem that William de Quarles was also liable to a heriot or a mortuary, which he thus redeemed.

⁴ *Stotts* may be colts, but I think are here to be understood young oxen; the word is in use in the latter sense at the present day.

⁵ *Arura*, a plough land.—Finchale, *Gloss*.

Corn sold out of the grange. } He also accounts for 15s. 10d., for two
 [Barn.] } quarters and four bushels of rye, sold
 at the price of 6s. 4d. the quarter; also
 for 5s. 6d., for one quarter of the same
 sold at that price, and for 2s. 10d. for the sale
 of four bushels; also for 4s., for one quarter of
 peas sold at that price. Total, £1. 8s. 2d.

Sum total of his receipts, £118. 9s. 6½d.

EXPENDITURE.

He charges, in account, the following payments:—

Balance of } For balance of preceding year, £7. 11s. 9½d.
 last year. }

Debts paid.—To William Adelwald, for the church debt,
 66s. 8d., and to the executors of Sir William de
 Knapeton,⁵ for an old debt, 66s. 8d.

Total, £6. 13s. 4d.

Rents paid.—To Sir William Lovel, for a yearly rent for the
 term of his wife's life, 66s. 8d.; to the castle of
 Dover for guard, in respect of land in South Creak,⁶
 20s.; for expense of remittance,⁷ 4s.; to the Prior
 of Acre, for tenths in Waterden, yearly, 13s. 4d.;
 to our sacrist, for church land, and the annual fairs
 in the churchyard,⁸ 26s. 8d.; to the Exchequer for
 South Creak, 16s. 8d.; for castle guard at Nor-
 thampton, 10s.; for amercements and journey there,
 12d.; and to Sir E. de Pakenham, for the marriage
 of his⁹ daughter, 4d. Total, £7. 18s. 8d.

⁵ William de Knapeton was Archdeacon of Norfolk.

⁶ *Castro Doverie pro wardam in Sutherek*.—Blom. vii. 80.

⁷ *Deferentis* (Swinfield Roll, Abstract and Illustrations, xlv.)

⁸ *In curia ecclesie*. We know that it was a common custom to hold fairs in the churchyard.

Blad. vend. Id. r^o. de xv.s^o. x.d. de. ij. q^urt^o 7 iiij b^o silig^o
 de exit^o g^ong^o vend. p^oc^o. q^urt. vj.s^o. iiij.d. Id r^o de.
 v.s^o. vj.d. de j. q^urt silig^o vend. p^oc^o p3—
 It. r^o. de. ij.s^o. x.d. de. iiij. b^o silig^o vend. It r^o.
 de iiij. s^o. de. j. q^urt^o pis^o vend. p^oc^o. p3.
 Sm^a—xxviii.s^o. ij.d.

Sm^a to^l. Recep—C.xviii.tj. ix.s^o. vj.d.ō.

EXPNS

S^orexpⁿ—Id. cō solut^o p s^orexpⁿ añ pced^{nt}—vij.tj. xi.s^o
 añ pced. ix.d.ō. Sm^a—vij.tj. xi.s^o. ix.d.ō.
 Debit^o solut^o—Id. cō. solut^o Wiffo Adelwald p debit^o ecclie.
 lxxvj.s^o. viij.d. Id. cō. solut^o executor^o dñi Wif de
 Knapeton⁵ de antiq^o debit^o—lxxvj.s^o. viij.d.
 Sm^a—vj.tj. xiiij.s^o. iiij.d.

Redd solut^o—Id. cō. solut^o Dño Wiffo Lovell—de añ r^oēd
 tēpor^l vite v̄x sue—lxxvj. s^o. viij.d. Id. cō solut^o
 cast^o dou'ie p ward i suther^o 6—xx.s^o. In expⁿ
 deferent^o 7—iiij. s^o. It cō sot Prior^o de Acr^o p
 decim^o in Watden añn—xiiij.s^o. iiij.d. It solut^o
 sac^oste nr^oe p tra ecclie 7 nuñd añn i cur^l ecclie⁸
 xxvj.s^o. viij.d. It solut^o sc^aco p suther^o—xvj.s^o.
 viij.d. It ad Ward cast^o North.—x.s. It solut^o
 ibid p añciañt 7 itine. xij.d. It solut^o dño.
 E. de Pakenh^am p marit^l fit su^o 9 iiij.d.

Sm^a—vij.tj. xviii.s^o. viij.d.

⁹ Sir Edmund de Pakenham was Lord of North Creake, of which manor some of the abbey land must have been held, in right of Roesia his wife, daughter and coheir of Robert Lord Valoins. As one of the incidents of tenure by knight service, the lord had a right to an *aïd* on the marriage of his eldest daughter.

Tenths paid.—For our tenths to our Lord the Pope, for the first term of the second year, and for the first term of the third year, £7. 2s., and for acquittance, 4d.; also payment at Lincoln, 20s. 7¼d., and for acquittance, 2d., expense of remittance, 12s.; also paid there for an absolution for the whole term of the preceding year unpaid, 3s. 4d.; to the collector's clerk, 12d.; to Itherius, the Pope's nuncio, 7s., and for acquittance, 2d.; also payment to our ordinary,¹ for coin of full weight, 7s. 6d. Total, £9. 3s. 1¼d.

Expenses occasioned } For a gift to the sub-escheator for
by purchases. } houses and land of William Toly,
according to agreement² of the year preceding, for
an inquisition, 10s.; also to his clerk, for respiting³
the extent (valuation) of the houses at Norwich
until his account, 2s.; also for the inquisition made
of the houses in Norwich, with the expense of the
cellarer, 27s. 2d.; also to Robert de Hollewell, the
sub-escheator, after Christmas, as a gratuity,⁴ 3s. 4d.,
and one pair of gloves⁵ at the price of 6d., in con-
sequence of the inquisition, and to his son for two
occasions, 12d., and a pair of boots⁶ price 11d., and
to his squire,⁷ 6d.; also for the expenses of the
Prior at London about the writ called "quod dam-
num,"⁸ and other writs, 48s. 3d.; also for two writs
for amercements in the counties of Norwich and
Leicester, 5s.; also for a fine of the lands acquired
of William [Toly], to the exchequer, 40s., and for
their respite for fifteen days, 2s.; also the expenses

¹ *Ordinato nostro* (?)—"After a monk has sung his first mass, the sum of 20s. per annum was allowed him to find himself apparel. This was his *ordinatum*, and out of this sum he frequently saved a considerable sum of money, and often became a creditor of the monastery."—Finchale, *Gloss*. I may however be altogether wrong as well in transcribing the word as in rendering the sense of the passage.

Decim⁹ solut⁹—Id. cō solut⁹ p decim⁹ nris Dño p̄p p t̄io po
 sedi aṇn. ⁊ p t̄io p̄mo t̄cii aṇn.—vij. t̄j. ij. s⁹. ⁊ p
 aq̄et—iii. d. It̄. solut⁹ apd Lincoṇ—xx. s⁹. vij. d. q^u.
 It̄ p aq̄et. ij. d. In exp̄n deferēt.—xij. s⁹. It̄ solut⁹
 ibid p absoluco⁹ aṇn p̄cednt p c⁹ to ti^uo nō solut⁹—
 iij. s⁹. iii. d. It̄ ctoco collect⁹—xij. d. It̄ solut⁹
 Itherio nūc⁹ p̄p—vij. s⁹. s⁹. It̄ p aq̄et. ij. d. It̄
 solut⁹ ordi¹ nro p denar⁹ de libra—vij. s⁹. vj. d.

Sm^u—ix. t̄j. iij. s⁹. j. d. q^u

Exp̄n fce p—Id cō dat⁹ sbescaetor⁹ p domibz ⁊ t̄r⁹. W. toly.
 p̄q̄si cōibz. excōuēcōe² aṇni p̄cedn̄ p̄q̄sit⁹—x. s⁹. It̄ etico
 eid p̄ r⁹ p̄ptu³ extēt de Dom⁹ de Norwic⁹. vs;
 comp̄ suū—ij. s⁹—It̄ cō p inq̄si cōe fca p dom⁹ in
 Norwic⁹ c̄ exp̄n celer⁹—xxvij. s⁹. ij. d. It̄. Roḡ de
 hollewett sbescaet⁹ p⁹ t nat⁹ excur⁴—iij. s⁹. iii. d. ⁊ j.
 par cir⁵ p̄c⁹. vj. d. c̄a inq̄sic—It̄. fit suo p. ij. vic⁹.—
 xij. d. ⁊ j. par calig⁶ p̄c⁹ xj. d. It̄ Armig⁷o suo—
 vj. d. It̄. in exp̄n por⁹ apd Lōdon p b̄ri qd vor⁹ q̄
 dāpnū⁸ ⁊ aliis br̄ibz—xlviij. s⁹. iij. d. It̄. p. ij. br̄ibz.
 p an̄ciamt⁹ i cōm Norwyc⁹ ⁊ Leycestr⁹—v. s. It̄
 solut⁹ p fine t̄r⁹ Wiff adq̄sit⁹ ad sec^um—xl. s⁹. It̄
 p r̄ppect⁹ eoꝝ. p q̄nden⁹—ij. s⁹. It̄ in exp̄n celer⁹

² Ex conventionē.

³ Pro respectu extēti. *Respectus*, adjournment.—Spelman.

⁴ Post nativitatē, ex curialitate—in fact, a Christmas-box. *Curialitas*,
liberalitas, a gratuity to servants, a courtesy.—Swinfield, *Gloss*.

⁵ *Cirothecarum*. *Cirotheca*, a glove.—Ibid.

⁶ *Caligarum*. *Caligæ*.

⁷ *Antiquitas*, autē (per translationem) famulos omnes nuncupavit *armigeros*,
 etiā servilem operam navantes.—Spelman, *Gloss*.

⁸ *Inquisitio ad quod damnum*. When any license of alienation of lands was
 solicited of the Crown, a writ was directed to the escheator of the county to
 inquire by a jury whether such alienation would be prejudicial to the king or to
 others, in case the same should be made.

of the cellarer for making entry into (taking legal possession of) the houses at Norwich, 2s. ; also the expenses of John de Brunham at London, 6s. ; for the charter of our Lord the King, for the purchase of the messuage and land of Ida⁹ Portinghal, and for an inquisition about the charter of our Lord the King, 22s. 4d. ; to another clerk of the escheator, 6s. 8d., and to another clerk of his, 12d. ; also to Sir Henry, the clerk in chancery, 13s. 4d., and to his clerk, 2s. ; also to Robert de Hollewell, the sub-escheator, for an inquisition made of the same land, 20s. ; also payment for the land and messuage of Jule, 11s., and to Sir Robert Jule, for land surrendered into the hands of the Lord, 6s. 8d. ; likewise for the abatement¹ of a writ about the chattels of our men (tenants) at Norwich, 12d.

Total, £11. 12s. 8d.

Travelling ² expenses of the Prior and Cellarer and others.	}	For the expense of the prior, at Norwich, 18d. ; the expense of the cellarer, at Norwich, 15d. ; the expense of the cellarer another time, at Norwich and Habeton, for payment of tenths, 12d. ; for expense of the cellarer at the meeting ³ at Norwich, 18d. ; also the expense of Master Elye ⁴ going to Gedneye to the court of Sir John de Ros, 12d. ; for a donation to Andrew de Carleton, according to agreement entered into for a trespass done to him, ⁵ 18d. ; also the expense of a novice going to Iselham for ordination, ⁶ and his squire, ⁷ 6s. 6d. ; also the ex- pense of a novice at Aylsham for ordination, 2s. 6d. ;
--	---	---

⁹ Or of John de Portinghal.

¹ *Fractione vel fracto*, breach (?)

² *Forinscæ*, expenses out of doors or away from home.

³ Query, *ad comitiam* (?)

⁴ *Dominus Elye*, one of the canons. He was afterwards cellarer.

p ingr^ossu facienđ i dom^o in Norwyc^o—ij.s^o Iť in
expñ Joh de Brunh^m apud Lōdoñ—vj.s^o. p cart^o
Dñi Reg^o de p̄siciōe mes^o ūr^o Ide^o portinghat—Iť p
īq̄sic^o inde cart^o Dñi R. xxij.s^o. iiij.đ. Iť clic^o alť
escaet^o—vj.s^o viij.đ. Iť at etico eīđ xij.đ. Iť Dño
Henr^o clic^o cancell^o—xij.s^o. iiij.đ. Iť etico suo—
ij.s^o—Iť Robo de Holleweñ s̄bescaet^o p īq̄siciōe f̄ca
eīđ ūr^o. xx.s^o—Iť solut^o p ūra t mes^o Jule—xj.s^o.
Iť dño Rob Jule p ūr^o in manu Dñi surs^o rēđ—
vj.s^o. viij.đ. Iť p fract^o 1 j. bñuis—p catañ hoiūm
ñroz apd Norwy—xij.đ.

Sm^m—xj.tj. xij.s^o. viij.đ.

Expñ forñcece^o 2 Id. cō in expñ p̄or^o apd Norwyc^o—xviij.đ.
P̄ror^o t cet t Iť in expñ celer^o apd Norwyc^o—xv.đ.
ut. Iť in expñ celer^o at vie^o apd Norwyc^o t

habetōñ p decim^o soluend—xij.đ. Iť in expñ celer^o
ad cōm^o Norwyc^o—xviij.đ. It cō in expñ dñi Elye⁴
v̄s^o Gedeneye ad cur^o Dñi Joh de Ros^o—xij.đ. Iť
dat^o and de carleton p cōcord f̄cā. p t^m ngr^ossiōe s^o
f̄cā⁵—xviij.đ. Iť cō in expñ Nouic^o 6 v̄s^o Iselh^m
ad ordines c̄ arming^o 7 suo—vj. s^o. vj.đ—Iť in expñ
Nouic^o apd Aylsh^m ad ord—ij.s^o. vj.đ—Iť cō in

⁵ Pro transgressionē sibi factā (?)

⁶ Novicii, young men preparing themselves for the monkhood, *ad ordines*; the word is used in the plural because the bishop generally conferred various orders on the same day.—Finchale, *Gloss*.

⁷ Attendant. Supra 329, n. 7.

also the expenses of the novices at Norwich, 16*d.*, and the expense of the cellarer at Norwich, another time, 12*d.*; also the expense of Master Ely at Norwich, 4*d.*, and for his expense at Watton before Sir John de Ros,⁸ 3*d.*; also the expense of the cellarer at Norwich and Habeton, after autumn,⁹ 15*d.*; and the cellarer's expence at Norwich for the abatement of a writ,¹ 15*d.* Total, £1. 2*s.* 2*d.*

Delivered for vestments } For a cape for rainy weather, purchased, with the silk and the making,² 12*s.*; also delivered to the lord abbat,³ for vestments, £1. 6*s.* 8*d.*; and to six brethren for vestments, £4.; to brother John, 10*s.*; to the cellarer for boots, 2*s.*; to brother Robert de Doking for slippers, 6*d.*; for the purchase of a portmanteau,⁴ 9*d.* Total, £6. 11*s.* 11*d.*

Liveries⁵ [payments } To the steward of Ilveston, for his fee, of fees⁶ [salaries.]} 13*s.* 4*d.*; to our bailiff there, 6*s.* 8*d.*; also to him, for receiving⁷ the steward at the annual court held there, 3*s.* 4*d.*; also to John de Watton accompanying⁸ him to Northampton, 6*s.* 8*d.*; to the foreman⁹ at Recheresthorp, 2*s.*; to John de Hinton for his annual fee, 13*s.* 4*d.*; to John Toly, for his annual fee, 13*s.* 4*d.*; also to him by the abbat, for a gratuity, 6*s.* 8*d.*; to John Adelwald, 10*s.*; to Philip de Norwich, 6*s.* 8*d.*; to John de

⁸ Sir John de Ros held the manor of Watton for life by the gift of his brother William. It was probably to perform homage in respect of land in Lincolnshire, that Master Elye went in the first instance to Gedney, which is in that county, and afterwards to Watton.

⁹ *Post autumnum*, after harvest.

¹ *Pro fractione* (?) *unius brevis*.—V. ut *supr.*

² *Pro unâ capâ pluviale emptâ cum serico et facturâ.*

³ Thomas died abbat in 1334, and was succeeded by John de Harple. He may have been Thomas de Suthereyke, admitted in 1303.

expñ nouicoz apđ Norwyc²—xvj.đ.—In expñ celer¹
apđ Norwyc² alia vice—xij.đ.—Iť cō in expñ dñi
Elye apđ Norwyc². iiij.đ. Iť in expñ eiusđ apđ
Watton cor² Dño J. de Ros⁸—ij.đ.—Iť in expñ
celer¹ apđ Norwyc² 7 Habeton pť autūp⁹—xv.đ.—
In expñ celer¹ apđ Norwyc² p fract² j breuis¹—
xv.đ. Sm^u xxij.s². ij.đ.

Liť ad vest² Id. cō. p vna capa pluuiat emř cū ser² 7 factur²
abb 7 can² xij.s². Iť. liť dno abbi³ ad vestim²—xxvij.s².
viiij.đ. It liť. vj. soc² ad vestiñ. iiij.tj. Iť
liť fři Joh—x.s²—Iť celer¹ ad botas—ij.s². Iť fři
Roť de Doking²—vj.đ. ad sotlar²—It in j mať emř
ad trussand⁴—ix.đ. Sm^u vj.tj. xj.s². xi.đ.

Liťa cōes⁵ Id. cō. liť senescall de Itm p feođ suo—xiiij.s².
feođ⁶ iiij.đ. Iť Baľto nrō ibiđ—vj.s². viij.đ. Iť eid
p r²cepāt⁷ senescall ad cur² tenend aññ—iiij.s².
iiij.đ. Iť Joh de Wottoñ cōñ⁸ Norť—vj.s² viij.đ.—
Iť ppoito⁹ de Rech. ij.s²—Iť Joh de hintoñ p feođ
suo aññ. xiiij.s² iiij.đ. Iť Joh toly, p feođ suo aññ—
xiiij.s². iiij.đ. Iť eid p abbm excur²—vj.s². viij.đ.
Iť Joh Adelwald—x.s². Iť Philipř de Norwyc²—
vj.s². viij.đ. Iť. cō Joh de Geyste—vj.s². viij.đ. Iť

⁴ Pro uno mallo empto ad trussandum, a mayle or bag bought for packing;
trussare, to pack.—Swinfield, Gloss.

⁵ Liberacio, a payment, that which is delivered out at stated periods to de-
pendents in the way of food or clothing, now confined to the latter, hence the
modern livery. Liberatus, served out.—Finchale, Gloss.

⁶ Feodum, a fee, salary, or stipend.—Swinfield, Gloss.

⁷ Pro receptione (?)

⁸ Comiti, or comitante (?)

⁹ On the respective duties of the Ballivus and Præpositus, see "Domesday
of St. Paul's," Introduction, pp. 35, 36.

Geyste, 6s. 8d.; to Thomas de Milham, 6s. 8d.; to William Adelwald, 20s.; and to William de Waterden, 3s. 4d. Total, £5. 18s. 8d.

Liveries given out } For three robes given out, viz., to Peter
to the servants. } the cook, John de Brunham, and
Thomas Northare, at the price of 45s.; for three robes given out to Simon the porter, Edmund de Taverham, and Hilcroff, at the price of 35s.; to Roger the baker, for his robe, 6s. 8d.; to John Grume, 6s. 8d.; and to William of the stable, 6s. 8d.; also to him for slippers,¹ 12d.; to Madur, 6s. 8d., and to him for slippers, 12d.; to master John, 6s. 8d.; also to him for slippers, 6d.; to Richard of the kitchen,² 12d.; to Dunte, a man of W. Adelwald³ 12d.; to Frethe, for slippers, 6d.; to Laurence Homing, 6s. 8d.; and to Stephen, the clerk, for his service, 4s. Total, £6. 9s.

Travelling expenses } Expenses of John de Brunham going to
of servants.⁴ } Ilveston and Northampton, 5s. 11 $\frac{1}{4}$ d.; of Roger de Brunham to Hoyland, 7d.; of Peter the cook to Lynn, 6d., and another time to Lynn,⁵ 4d.; of John de Hethill to Repes, 3d.; of John de Brunham to Gedeford, Northampton, and Ilveston, 3s. 9 $\frac{1}{2}$ d.; of Roger de Brunham to Elington, 8d.; and for the expense of Nicholas de Lexham, our proctor in the council at London,⁶ 10s.

Total, £1. 2s. 0 $\frac{3}{4}$ d.

Gratuities.—To the bailiff of Earl Warren,⁷ 12d.; to the

¹ *Sotulares*, slippers.—Swinfield, *Gloss*.

² *De coquina*.

³ I cannot explain this. The contraction } may be either *cer* or *cre*.

⁴ There does not seem to be any distinction between the *famuli*, the term used here, and *servientes*, that used in the preceding class of expenses: the same persons are named under each head.

⁵ We do not find any charge for wine in these accounts, or we might suggest

Thom de Milh^m—vj.s². viij.đ. It Wiffo Adelwald
—xx.s²—It Wiffo de Watdeñ—ijj.s². iiij.đ.

Sm^m—C.xvij.s² viij.đ

Libaões Id. cō lib p. iij Roß. s. Petr² cōco Joh de Brunh^m
lib ſuien² 7 Thoñ Northare p²—xlv.s²—It p iij. Roß
lib Simoñ janit². Edm de Tauh^m. 7 Hillcroff
p² xxxv.s²—It Rog² Pistor²—p roß sua. vj.s². viij.đ.
Joh Gruñe vj.s² viij.đ. Et Wiffo de Staßlo. vj.s².
viij.đ It eid ad sotlar²s¹—xij.đ. It madur—vj.s².
viij.đ—It eid ad sotlares—xij.đ—It magr² Joh—
vj.s². viij.đ. It eid ad sotlar²s—vj.đ. It Ric² de
coqu²—xij.đ. It Dunte hōi. W. Adelwald de
como³ di—xij.đ. It frethe ad sotlar²s—vj.đ. It
laur² homing² vj.s² viij.đ—It Stepho etico p ſuie²
suo—iiij.s². Sm^m—vj.đj. ix.s².

Expñ forins² Id. cō. in expñ Joh de Brunh^m vñ². Itñ
famtoz⁴ 7 North—v.s². xj.đ q^m—It in expñ Rog²
de Brunh^m vñ² Hoyland vij.đ. It in
expñ Pet² coci vñ² Lenñ—vj.đ. It in expñ ei²đ
alia vice vñ² Lenñ.⁵ iiij.đ. It in expñ Joh de
Hethill vñ² Repes—iiij.đ. It. in expñ Joh de
Brunh^m vñ² Gedeford North Itñ—iiij.s². ix.đ.ō. It
in expñs² Rog² de Brunh^m vñ² Elington—viij.đ.
It p expñ Nichi de Lexh^m peur² nrō i 9cit ap^d
Lōdon⁶ x.s². Sm^m—xxij.s².ōq^m.

Donações—Id. ad. Baſto com² Warenñ⁷—xij.đ. It gare²s

a purpose for the cook's visit to Lynn: we meet with no better beverage than
ale even for the abbat's private chamber.

⁶ *Procuratori nostro in concilio*; probably about the same business which
we have seen took the Prior to London—the king's grant.

⁷ Calthorpe's manor in Creak, which had been given to the abbey, was held
of the Earl Warren; and, temp. Hen. III., the daughters and coheirs of John de
Mileham held of the Earl the fourth part of a knight's fee in Frengre, Docking,
and Anmer, in all which parishes the abbey held lands.—Blomef. viii. 335.

serving-lad⁸ of John de Estrow, for a present,⁹ 4*d.*; to the bailiff of the honor of Clare,¹⁰ 3*d.*; to Mel-ford's serving-lad, for a present, 1*d.*; to Bekeham, 3*d.*; to a messenger of the Lord Bishop, 3*d.*; to the serving-lad of Ralph de Walsingham, 2*d.*; in purchase of gloves, 4*s.* 6*d.*; also gave to the Vicar of Baeburgh a pair of boots,¹ price 12*d.*; to Sir John, chaplain to William Adelwald,² a pair of boots, price 12*d.*, and to Andrew de Hunstanton, for a present, 3*d.*; also in the purchase of twelve pairs of gloves, 4*s.* 8*d.*; to the serving-lad of E. Adelwald, 3*d.*; to Laurence de Stowe, 12*d.*, to his serving-lad, 2*d.*; to Walter de Conteshale, 6*d.*, to his lad, 1*d.*; also to William de Hemenhale, 2*s.*; to his squire and clerk two pairs of boots, price 20*d.*, and to his follower³ and serving-lad, 9*d.*; to the bailiff of the hundred, 4*d.*; to Gigge, 4*d.*; to James de Causton, 12*d.*; to Richard de Banham, 6*d.*; to their men, 3*d.*; to John de Houton a pair of boots, price 12*d.*, his serving-lad, 2*d.*; to the Dean of Burnham, 12*d.*; to the men of John de Estrow, for a present, 6*d.*; to Master J., Rector of Freng, a piece of Aylsham cloth,⁵ price 4*s.*, and to his brother a pair of boots, price 12*d.*; to his lads and servitors, 20*d.*; to John Toly, a pair of boots, price 12*d.*; to Bekham, 6*d.*; to his brother, 2*d.*; to his serving-lad at times, 2*d.*; to Sir — de Bal-derwell, clerk, the corrector,⁶ 2*s.*; to the corrector's

⁸ *Garcio*, "a young serving man."—Swinfield, *Gloss.* "The boys or lads employed in the priory or the fields."—Finchale, *Gloss.*

⁹ *Exennium*, a gift, a present.—Finchale, *Gloss.*

¹⁰ The Calthorpes held a knight's fee in North Creake, &c., of the honor of Clare, a portion of which was probably included in their gift to the abbey.

¹ *Caligarum*, *caligæ*, boots.—*Domesday of St. Paul.*

² Of the family of Adelwald or Athelwald, v. Blomefield, in South Creak, p. 80, and in Waterden, p. 206.

Joh de Estrou p exenñ⁹—iiij.đ. It Baſto de Clar⁹¹⁰
 —iiij. đ. It Garc⁹ Melford p exenñ j.đ. It Beke-
 h^m—iiij.đ. Nūcō dni epī. iij.đ. Garc⁹ Rađ de
 Walsingh^m—ij.đ. It in Cirotec⁹ emḡ—iiij.s.⁹
 vi.đ. It dat⁹ vicar⁹ de Baeburg⁹—j. par cat¹ ḡc⁹.
 xij.đ. It Dño J. capſto. W. Adewald²—j. par cat.
 ḡc⁹. xij.đ. It and de Hūstanton p exenñ—iiij.đ.
 It in xij par⁹ ciroc⁹ emḡ iiij s⁹ viiiij đ—Garc⁹.
 E. Adewald—iiij.đ. It Laur⁹ de Stowe. xij.đ.
 Garc⁹ suo—ij.đ. Walfo de Couteshale—vj.đ. Garc⁹
 suo—j.đ. It Wiſt de Hemenhale—ij.s.⁹. It armig⁹
 suo 7 clico—ij. par⁹ calig⁹ ḡc⁹. xxđ. Suint⁹³ 7 garc⁹
 suis—ix.đ. Baſto hundr⁹—iiij.đ. Gigge—iiij.đ
 Jacoḡ de cauſtoñ—xij.đ. Ri⁹ de Banh^m—vj.đ,
 hoibz suis [eoḡ⁴]—iiij.đ. Joh de Houtoñ—j. par cat—
 ḡc⁹. xij.đ. Garc⁹ suo—ij.đ. Decano de Brunh^m
 —xij.đ. It hoibz Joh de estrou p exenñ—vj.đ.
 It maḡro J. r^etor⁹ de Freng⁹ j. tet. de aylsh^m⁵
 ḡc⁹ iiij.s.⁹. It frⁱ suo j. par cat—ḡc⁹. xij.đ. Garc⁹
 suis. 7 ſuint⁹—xx đ—Joh toly j. par cat—ḡc⁹. xij.đ.
 It Bekh^m—vj.đ. frⁱ suo ij.đ. Garc⁹ suo p vic⁹
 —ij.đ. Dno de Balderwell clic⁹ cor^rtor⁹⁶—ij.s.⁹—
 armig⁹ cor^rtor⁹ j. par cat ḡc⁹ x.đ. clic⁹ 7 hoibz

³ *Servienti.*

⁴ *Eoḡ* is written over *suis*.

⁵ *Tela de Aylsham.* "This town, in the time of Edward II. and III., was the chief town in the county for the linen manufacture: in old records nothing more common than the Aylsham webs, the fine cloth of Aylsham, &c."—Blomefield, vi. 283.

⁶ *Corrector*, a custos or agent, (v. Swinfield *Roll*, Abstract and Illustration cxcii.) Possibly, however, for *coreator*, *choreator*, the chorister, or chorus master.

squire, a pair of boots, price 10*d.*; to his clerk and men, 21*d.*; also to the bailiff of the honor of Morley, 6*d.*, and to Aleok, 2*d.*; to the squire of Sir William de Wauncey,⁷ a pair of boots, price 12*d.*; to the serving-lad of John Dauny, 2*d.*; to the serving-lad of Sir William de Calthorp, 2*d.*; to John Leche, a pair of boots, price 12*d.*

Total, £2. 1*s.* 4*d.*

Further Gratuities.—To the serving-lad of Alice Chenere, for a present, 3*d.*; to Bekham's grandson, 2*d.*; to two messengers of our lord the King, two rings, price 12*d.*; to their serving-lads, 5*d.*; to the serving-lad of the Rector of Oxwyk, 2*s.*; to the serving-lad of the subescheator, at times, 4*d.*; to W. Adewald's serving-lad, at times, for presents, 5*d.*; to the escheator's clerk, a pair of gloves, price 4*d.*; to the overseer⁸ of John de Frenge at Lynn, for a present, a pair of gloves, price 4*d.*; to Andrew de Hunstanton, for a present, 2*d.*; to Philip de Norwich, a pair of gloves, price 5*d.*; to his serving-lad, 2*d.*; for gloves purchased in London, 9*d.*; given by the cellarer to the workmen of William Feliz of Norwich, at times, 2*d.*; to Morle's serving-lad, 2*d.*; given to the squire of the Rector of Oxwyk, a pair of boots, price 12*d.*; to the workmen of the Rector of Oxwyk, by the cellarer, 6*d.*; to Ann, the wife of E. de Taverham, a knife,⁹ price 3*d.*; to the son (or daughter) of Alice Gilles, 2*d.*; to the daughter of Barowe de Stanhow, 2*d.*; to Bekham's grandson, 2*d.*; given to the butler of the Rector of Crek, a pair of boots, price 12*d.*; to Sir Nicholas, Chaplain of Anmer, a pair of gloves, price 4*d.*; to a messenger of our

⁷ Sir William de Wauncey had a manor at Basham at this time.

corřt⁹—xxj.đ. Iř morle bařto—vj.đ. It Alq̃k—
ij.đ. Iř. armig⁹ dñi W. de Wauney⁷ j. par. cař p⁹e⁹
xij.đ. Garc⁹ Joh Danny—ij.đ. Iř. Garc⁹ dñi.
W. de calthorř. ij.đ. Joh leche j. par cař. p⁹e⁹—
xij.đ. Sm^w xlj.s⁹. iiij.đ.

Iřm de Donat⁹ Iđ cō. dat⁹ garc⁹ Alic⁹ Chenē p exenñ—
iiij.đ. Iř nepot⁹ Bekh^wm—ij.đ. Iř ij. Nunc⁹ Dñi
B. ij. anut. p⁹e⁹. xij.đ. Garc⁹ suis—v.đ. Garc⁹
r⁹tor⁹ de Oxwyk—ij.đ. Garc⁹ sbescaet⁹ p. vices.
iiij.đ. Garc⁹ W. Adelwald p vic⁹ p exenñ—v.đ.
Iř cfico escaet⁹. j. par ciroc⁹ p⁹e⁹—iiij.đ. Garig⁹s J.
de freng⁹ lenñ p exenñ—j. par cir⁹ p⁹e⁹ iiij. Iř and
de Hunst⁹ p exenñ—ij.đ. Philipř de Norwyc⁹ j.
par ciroc⁹ p⁹e⁹. v.đ. Garcio suo. ij.đ. In ciroc⁹
emř de lōdoñ—ix.đ. Iř dat⁹ p cet opar⁹ Wiřt feliz
de Norwyc⁹—p vices—ij.s⁹. Iř garc⁹ mort—ij.đ.
Iř dat⁹ armig⁹o r⁹tor⁹ de oxwyk—j. par cař—p⁹e⁹
xij.đ. Iř opar⁹ r⁹tor⁹ de oxwyk—p cet. vj.đ. Iř
Anñ vř E. de Tauh^wm j. cteřf.⁹ p⁹e⁹ iiij.đ. Iř fit
Alic⁹ Gilles—ij.đ. Iř filie Barwe de stanh—ij.đ.
Nepot⁹ Bekh^wm—ij.đ. Iř dat⁹ pincern⁹ r⁹tor⁹ de
Crek j. par cař p⁹e⁹. xij.đ. Iř Dño Nieh capř de
Aneme—j. par ciroc⁹ p⁹e⁹ iiij.đ. Iř nūcō dñi Reg⁹

⁸ *Garrigerius*, “qui missibus servandis invigilat.”—*Du Cange*.

⁹ *Cultella*.

lord the King, a ring, price 12*d.*, and to his two serving-lads, 5*d.*; to the squire of the Rector of Frenge, a pair of gloves, price 5*d.*, and to his serving-lads, 5*d.*; to Margery de Plask and her son, the chaplain, two knives, price 6*d.*; given to Ela, daughter of Sir W. de Calthorp, by the abbat, a brooch,¹ price 3*s.* 9*d.*; to Sir James, the chaplain of Creyk, a piece of Aylsham cloth, price 4*s.*; to Simon, servant of William de Calthorp, and to his messor, two pairs of gloves, price 8*d.*; to the Rector of Waterden, a pair of gloves, price 5*d.*; to his lad, 2*d.*; to Paganus,² the subescheator, and his clerk, and their men, 3*s.* 5*d.*; to Richard . . .³ a pair of gloves, price 6*d.*; to the serving-lad of Thomas de Milham, 2*d.*; to the officiating clerk, 6*d.*; to his serving-lad, 1*d.*; to William Feliz of Norwich, and his fellow, two pairs of gloves, price 10*d.*; to a messenger of our lord the King, a ring, price 9*d.*; to his serving-lad, 3*d.*; also to another King's messenger, 2*d.*; to Matilda Marchez and her sister, two knives, price 20*d.*; to Sir William de Alderford, a pair of gloves, price 5*d.*; to the serving-lad of William Feliz, 2*d.*; to the summoner,⁴ 4*d.* Total, £1. 11*s.* 1*d.*

Stock bought.—One pig bought at 3*s.*; one sheep bought at 2*s.* 4*d.*; and two oxen bought at 40*s.* 6*d.*

Total, £2. 5*s.* 10*d.*

Cost of buildings.—For wages to Richard Hert and his boy, for three weeks' work, coping⁵ a wall, 3*s.*; to the

¹ In this same year (5th Edw. III.) Ela, the daughter of Sir William de Calthorpe, was married to John, son of Simon de Pierpoint, of Henstead in Suffolk. The probability is, that it was upon this occasion that the abbat gave her a brooch or buckle, *firmaculum*, as a wedding present. The wife of Sir William de Calthorpe was Isabella, daughter of the Lord Lovell of Titchmarsh.

j. anut þe² xij.ð. It ij garc² suis—v.ð. It armig²
 r²tor² de freng² j. par ciroc². þe² v.ð. It Garc² suis
 —v.ð. It margar² de plask t fit suo capſto ij. cult²
 —þe²—vj.ð. It dat² Ele fit dñi W. de Calth p
 abbm j. firmactm.¹ þe² iij.s². ix.ð. It dño Jacob
 capſto de Creyk—j. tet de Aylshu þe². iij.s²—It
 sim ðvient² W. de Calth t messor². ij. par² ciroc².
 þe². viij.ð. It Rector² de Watð. j. par ciroc² þe².
 v.ð. Garc² suo ij d It Pag^{ne}² sðescaet² t chico
 suo t hoib; suis—iij.s². v.ð. It Ric² ppeller²³ j.
 par ciroc²—þe². vj.ð. Garc² thoñ de milh^m—ij.ð.
 It chico off²—vj.ð. Garc² suo—j.ð. It Wiffo feliz
 de Norw² t soðo suo—ij. par² ciroc² þe². x.ð. Nūðo
 dñi B. j. anut þe²—ix.ð. Garc² suo—iij.ð. It alio
 nūc² dñi B. ij.ð. It matild marchez t soror² sue. ij.
 cultest þe²—xij.ð. Dño Wif de Alderford. j. par
 ciroc² þe² v.ð. Garc² Wif feliz—ij.ð. Sumunitor²⁴
 —iij.ð. Sm^m—xxxj.s². j.ð.

Stauro emþ—Id ðo. in j. porceſt emþ—iij.s²—It ðo. in j. ou²
 emþ. ij.s². iij.ð. It ðo. in ij. stott² emþ. xl.s². vj.ð
 Sm^m—xlv.s². x.ð.

Cust² domoz—Id ðo. in stipnd Ric² hert t garc² suo p. iij.
 sept² art² mur² cooprend⁵—iij.s². It eid Ric² p

² *Paganus*, or *Payne*, a family name.

³ What this name is I cannot conjecture: the word may be read *perpellerius* or *propellerius*, and it may designate Richard's vocation.

⁴ *Sumunitor*, *summonitio*, citatio.—*Spelman*.

⁵ *Artis muri cooprendi*. *Cooperio*, to tile, whence *to cope*, to put a ridge of brick on the top.

same Richard, for tiling and repairing the wall⁶ of the water-mill, by task,⁷ 7s.; to Matthew Bacon and his son, for a week, 10d.; to Andrew Clint and his boys, for three days, 6d.; to Matthew Bacon and his son, for two weeks, 2s. 4d.; for wages of three men about the chamber of William Adelwald, for two weeks, 19d., and for clay bought, 7d.; also to Matthew Bacon and his son, for a week and two days, 18d.; and to Richard Hert and his boy, for four weeks, 4s. Total, £1. 1s. 4d.

Cost of ploughs and carts and harrows. } For a payment to Roger the smith, according to agreement, annually, for shoeing the oxen⁸ and palfreys,⁹ 40s.; also to him for fixing six iron spikes, 7d.; and another time for fixing eight iron spikes,¹ in repairing wheels and carts, 6d.; also for staples and irons to a tumbril, 12d.; for cart-plates,² with brodd-nails,³ 12d.; for the repairs of wheels, and a swivel bought, 4d.; for tiring a pair of wheels, 16s. 1d.; for a horse-hide, 6d.; also another time in repair of wheels, in thripples⁴ and nails, 12d.; for housings⁵ and cruppers,⁶ 15d.; for traces⁷ and bridles,⁸ 10d.; for traces and bridles, 8d.; and for cart-plates, irons,⁹ and linch-pins, 3d.; for cart-plates, 12d. Total, £2. 5s. 1d.

Cost of the mill.—In wages to Hamon le Bek about the mending of a mill rod, broken, and other small

⁶ *Parietem molendini aquatici.*

⁷ *Task-work*, taken by the piece, not by the day.

⁸ It may be thought that they would not shoe oxen, but *vide* in *Finchale* ccclxxviii, *pro ferrura boum.*

⁹ *Palefridus*, a saddle-horse.

¹ *Gad*. "A kind of long and stout nail is still termed a *gad nail*." "*Gads*, knobs or spikes of iron used in ancient armour."—*Halliwel*.

² *Cluttum*, *clutum*, "a clout or iron plate to a cart or waggon."—*Swinf. Gloss.*

³ *Broddi*, small nails.—*Finchale, Gloss.*

copačõe ⁊ eñdačõe piet⁹ molend aq^utic⁶ ad task⁷
 —vij.s⁹—Iř math Bacun ⁊ fit suo p sept⁹—x.d. Iř
 Andr⁹ clint ⁊ garc⁹ suis p. iij. dies—vj.p. Iř math
 Bacun ⁊ fit suo p. ij. sept⁹—ij.s⁹. iiij.d.—Iř in stipnđ
 iij hoīm c⁹ca camam Will Adelwald. p. ij. sept⁹—
 xix.d. Iř in argift emř—vij.d. Iř math Bacun ⁊
 fit suo p. j. sept⁹ ⁊ ij dieb³—xviij.d. Iř Ric⁹ hert
 ⁊ Gare⁹ suo. p. iiij. sept—iiij.s⁹.

Sm^u—xxj.s⁹. iiij.d.

Cust⁹ caruc⁹—Id. čō. solut⁹ Rogo Fabro ex cōuenčõe anñ p
 ⁊ cart⁹ ⁊ rest⁹. ferrur⁹ stott⁸ ⁊ palefr⁹—xl. s⁹. Iř eid p
 posičõe. vj. gadd ferr⁹—vij.d. Iř eid alia
 vice p posičõe viij. gadd¹ ferr⁹ i eñdat⁹ rotař ⁊
 cartar⁹—vj.d. Iř in stapples ⁊ ferr⁹ ad tumerast xij.d.
 In carteclut⁹ ² č brođđ³—xij.d. Iř in eñdat⁹ rotař ⁊.
 swyuit emř. iiij.d. It čō in ferrur⁹ j par⁹ rotař—
 xvj.s⁹. j.d. In corio eq⁹no. emř—vj.d.—Iř alia vice
 in eñdačõe rotař. i fret⁹⁴ ⁊ clauis—xij.d. Iř in
 Huces⁵ ⁊ curpñs⁶—xv.d. Iř in trayc⁹⁷ ⁊ capistr⁹⁸—
 x.d. Iř in trayc⁹ ⁊ capistr⁹. viij.d. Iř in carteclut⁹
 hirnes⁹ ⁊ linpinnes—iij.d. In cartecclutos—
 xij.d. Sm^u lxxv.s⁹. j d

Cust⁹ mold—Id. čō. in stipnđ Hamoñ le Bek c⁹ca fractur⁹ virg⁹

⁴ *Frett*, “a thrippl of a cart or waggon.”—Swinfield, *Gloss*. “*Thripples*, the rails of a waggon, the moveable ladders.”—Halliwell.

⁵ *Hucia*, a horsecloth.—Swinfield, *Gloss*. *Housing* is used in Norfolk for the leather fastened to the top of a horse's collar, but “the term was applied anciently to the coverings of a horse of various descriptions.”—Halliwell.

⁶ *Cruperium*, a crupper.—Swinfield, *Gloss*.

⁷ *Tractus*, a trace.—*Ibid*.

⁸ *Capistris*, mentioned in *Finchale Rolls*, lxxii, but not in *Gloss*. Possibly *capistre*, trappings.

⁹ The commencement of this word is unintelligible.

jobs in the yard,¹ for two weeks, 12*d.*; for an iron hoop² and nails to the same, 10*d.*; for three iron ties³ to the mill shaft, 2*s.*; for half a hundred of fir-boards⁴ to the mill and the utensils in the yard and⁵ 7*s.* Total, 10*s.* 10*d.*

Ointment for sheep } In payment to the shepherd on the east
and four folds.⁶ } side, for the anointing of the sheep,
for the whole year, 18*d.*; to the shepherd for the
anointing of the ewes for the year, 3*s.* 4*d.*; to the
shepherd of the western fold, for ointment, for the
year, 5*d.*; and a lock⁷ for the marsh fold, 10*d.*

Total, 6*s.* 1*d.*

Cost of bake-house } For fourteen stone of lead, bought for
and⁸ and } the repair of the leaden trough⁹ in
utensils. } the bake-house, 7*s.*; in wages for
work¹ and other things to the same, 4*s.*; for hoops
for the same, 2*s.* 5*d.*, and nails for the same, 4*d.*;
for the purchase of a tub,² 8½*d.*; for two bolting
cloths,³ 6*d.*; also to Walter the cooper, for repairing
the utensils and the large vat⁴ new made, 3*s.* 9*d.*;
and another time for hoops and labour, 15*d.*; and
again another time to him and his fellow, for four
days about the vats, and for hops, 2*s.* 10*d.*; also to
him on St. Thomas' day, for hoops and his wages,
20*d.*; for a hundred and half of nails to a bench,⁵
4*d.*; to Walter the cooper on St. Michael's day,
for his labour and hoops, 12*d.*; for two barrels in
spring,⁶ 3*d.* £1. 6*s.* 0½*d.*

¹ *Curia* or *curtilagium*.

² *Circulo ferreo, cum clavis*.

³ This is doubtless the right interpretation, but the concluding letters of the word *ligariis* (?) are not clear: we find *ferro ligatus* in Finch. *Gloss*.

⁴ *Estrisbord*.—Du Cange. *Bordis de Estland*.—Finchale, lxvi.

⁵ A word here interlined is illegible.

⁶ *Uctio ovium, et quatuor faldarum, vel quotius faldæ* (?): four folds certainly appear to be mentioned.

molend^o cō. fract^o ⁊ alijs minut^o in cur¹ p. ij. sept^o
xij.đ.—Iť in c^ocut² ferr^o c̃ clau^o ad eand—x.d.—Iť
in iij ligari³ ferr^o ad axam molend—ij.s^o.—Iť in di
cent^o de estrisbord⁴ ad molend^o ⁊ ad vtensilia in
cur^o ⁊⁵ vij.s^o. Sm^u—x s x d

Vnčō ou^o ⁊ Id. cō. soluc^o bercar^o expte orient^o p vnčōe ou^o
q^ot^o fald⁶ p tot^o añ—xviiij.đ.—Iť Bercar^o ou^o matr^o p
vnčōe p añ—iiij.s^o. iiij.đ.—Iť Bercar^o fald occid^o
p vnčōe p añ—v.đ.—Iť serr⁷ palud fald—x.d.
Sm^u—vj.s^o. j.đ.

Cust^o pist^o—Id. cō. in. xiiij. petr^o plumb^o em̃ p em̃dat^o
⁊⁸ ⁊ plūb⁹ i pist^ono—vij.s^o. In stiṡnd p facur^o¹
utēsit ⁊ c̃t^o eund—iiij.s^o—Iť in circelis ad eund—
ij.s^o. v.đ. In clau^o ad eund—iiij.đ. In j. tina²
em̃. viij.đ.ō. Iť in. ij. butaṡ³ vj.d. It Walto
cupe p em̃dat^o vtēsiliū ⁊ magn^o cun^o⁴ de nouo fact^o
—iiij.s^o. ix.đ. Iť eid ala vice p c^oclis ⁊ ope xv.đ.
Iť eid alia vice ⁊ soc^o suo p iiij dies c^oca cunas ⁊
c^oclis—ij.s^o. x.đ. Iť eid die s^o thoṡ p c^oclis ⁊
stiṡo suo. xx.đ. In c. ⁊. di. clau^o—ad tor^oṡ⁵ iiij.đ.
Iť Walto cupe die s^o mich. p op suo ⁊ circelis—xij.đ.
In. ij. bareṡ. ad ve.⁶ iij.d. Sm^u—xxvj.s^o.ō

⁷ Serrura.

⁸ This word effaced so as to be illegible.

⁹ Plumbus, a leaden vat.—*Domesd. S. Paul*, lxxiii.

¹ Probably an error for *facturam et cetera*.

² Tina—"According to Du Cange a great wooden vessel used in washing or wine-making."—*Finchale, Gloss*.

³ Butallum, bultallum. Bultclothe, &c., the cloth used in sifting meal.—*Finchale, Gloss*.

⁴ Cuna, a salting vat, (*Swinf. Gloss.*) or, cuva, a tub.—*Domesd. S. Paul*.

⁵ Ad torellum. Torellus, a bench.—*Du Cange*.

⁶ Barellos ad verem (?)

Fuel bought.—For five hundred of sedge⁷ bought, 12s. 10*d.*;
 five hundred of sedge bought, with portorage,⁸ 11s.;
 seven hundred of sedge, 14s. 7*d.*; for two thousand
 and three hundred large turves, 2s. 9*d.*; for ten
 thousand and four hundred turves bought, 12s.,
 and six thousand, 5s.; also for five hundred of
 sedge bought, 10s. 10*d.*; three hundred of sedge,
 6s. 6*d.*, and six hundred and a quarter at 12s. 11*d.*;
 also for eight thousand turves, 5s. 4*d.*; for six
 hundred and five score of sedge, 12s. 7*d.*; for four
 hundred of sedge, 8s. 2*d.*; for five thousand turves,
 2s. 10*d.*; for half a hundred of sedge, 15*d.*, and
 for one thousand turves, 15*d.* Total, £5. 19s. 10*d.*

THE INDORSEMENT.

Expenses of barn } For fifteen ells of cloth for sacks, 2s. 6*d.*;
 and granary.⁹ } for eighteen ells of cloth for a winnow-
 ing fan,¹⁰ 3s.; for a ladder bought for the barn and
 dove-house,¹ 4*d.*; to Paulinus de Sitisterne, for re-
 pairing the baskets² and winnowing-fan, 6*d.*; to
 him another time, 4*d.*; for an iron fork³ to the
 sheaves, 4*d.* Total, 7s.

Forage and hay bought.—In purchase of straw,⁴ 6*d.*; in
 purchase of hay from W. Adelwald, 5s.; in one
 cart-load⁵ bought at Sechithe,⁶ 10s.; in two cart-
 loads bought elsewhere, 20s. 7*d.*

Total, £1. 16s. 1*d.*

⁷ *Carix*, pl. *caricæ*. See, however, Halliwell, s. v. *Carr*, "a kind of black fibrous stuff washed up by the sea in heavy gales, and used by the poor people for fuel."

⁸ *Portacione*.

⁹ *Grangii et granarii*.

¹⁰ "*Ulnis panni ad ventilaria*."—Finchale, *Gloss*.

Focale emþ—Id cō in v^c car⁹7 emþ—xij.s⁹. x.d. It in v^c.
 car⁹ emþ c̃ ptac⁹8—xj.s⁹—It in vij c. car⁹—xiiij.s⁹.
 vij.d. It in ij miþ 7 iij^c turb gross—ij.s⁹. ix.d. It
 in. x. miþ 7 iiij^c. turb emþ xij.s⁹. It in vj. miþ
 turb—v.s⁹. It in v^c carie⁹ emþ. x.s⁹. x.d. In iij^c.
 carie⁹—vj.s⁹ vj.d. It in vj^c. car⁹ 7 q^art emþ. xij.s⁹
 xj.d. In viij miþ turbar⁹ v.s⁹. iiij.d. In vj^c. carie⁹
 7 v^{xx}—xij.s⁹ vij.d. In iiij^c. care⁹ viij.s⁹. ij.d. It
 in v. miþ turb—ij.s⁹ x.d. In di. c. car⁹—xv.d. In
 miþ turb. xv.d. Sm^a—C.xix.s⁹. x.d.

[A TERGO.]

Expñs g^ang⁹ Id. cō. in. xv. vln panñ ad saccos—ij.s⁹. vj.d.
 7 g^anar⁹ It cō. in xvij. vln panñ ad ventit¹⁰—iiij.s⁹
 —It in j. scala ad g^ang⁹ 7 ad colūb¹—emþ
 —iiij.d. It paulino de sitest⁹ ne p^remda cōe corbett²
 7 ventit. vj.d. It eid alia vice—iiij.d. In ferr⁹
 fure³ ad garb—iiij.d. Sm^a—vij.s⁹.

fforag⁹ 7 fenū Id. cō. in pall⁴ emþ. vj.d. It in feno emþ de
 emþ W. Adelwald—v.s⁹. It in j. car⁹ 7⁵ emþ
 apđ sechithe⁶—x.s⁹. It in ij. car⁹ 7 emþ alib—
 xx.s⁹. vij.d. Sm^a—xxxvj.s⁹. j.d.

¹ Columbarium.

² Corbella, baskets for carrying on the shoulder.—Domesd. S. Paul. Skeps.

³ A pitchfork.

⁴ Pallearium.—Du Cange. Palea, short straw.—Littleton, Dict.

⁵ Carecta, a cart; carectatum, a cart-load.

⁶ Sech-hithe. Seche near Downham. Hithe, a wharf, a landing-place in a river.

Wheat⁷ bought.—In purchase of six quarters of wheat, 48s., at the price of 8s. the quarter; and in purchase of five quarters of wheat, with the benefit of the overweight,⁸ 35s., at 7s. the quarter; and two bushels of wheat for 2s.; also in purchase of fifteen quarters of wheat, with the overweight of six bushels, £6, at 8s. the quarter; and in two quarters and four bushels of wheat, with the overweight, 20s., at 8s. the quarter.

Total, £11. 5s.

Barley bought.—In purchase of one quarter of barley, 4s. 8d.; four bushels of barley, 2s. 8d.; and four quarters of barley, 24s., at 6s. the quarter; also of two bushels of barley, 18d.; and of three quarters of barley, 18s., at the price aforesaid; also for nine quarters of barley, bought of the servants in summer-time, 45s., at the price of 5s. the quarter; and in purchase of four bushels and a half of peas, 3s. 7d.

Total, £5. 0s. 5d.

Oats bought.—In purchase of four quarters of oats, 14s. 8d., at the price of 3s. 8d. the quarter; and seven quarters of oats, 29s. 2d., at 4s. 2d. the quarter; and ten quarters of oats, 46s. 8d., at 4s. 8d. the quarter; and four quarters of oats, 18s. 8d., at 4s. 8d. the quarter; and six quarters, 24s. 6d., at 4s. the quarter, besides the carriage; also for two quarters of oats, 8s., at 4s. the quarter; for two quarters, 7s. 6d., at 3s. 9d. the quarter; for four quarters, 16s., at 4s. the quarter; and for one quarter, 4s.

Total, £8. 9s. 2d.

Malt bought.—Given out to Sir John the canon, for malt exchanged,⁹ 15s.; also in purchase of eleven quarters

⁷ *Frumentum*.

⁸ *Avantageum*. "Quod prætor pretium corellarii nomine in emptionibus pactionibusque aliis conceditur."—*Du Cange*. *Avantage*, proventus, emolumentum. —*Prompt. Parv.*

⁹ No satisfactory interpretation of these contractions has yet offered itself.

fr̃m⁷ em̃p—Iđ. cō. in vj. q^{rt} fr̃m em̃p—xlviij.s^o—
p̃e^o q^{rt} viij.s^o. It̃ in v q^{rt} fr̃m em̃p c̃ avant^o
 —xxxv. s^o. p̃e^o q^{rt}. vij.s^o It̃ cō. in ij. b^o fr̃m
 em̃p—ij.s^o—It̃. cō. in xv. q^{rt} fr̃m em̃p c̃ avant^o
 vj b^o—vj.tj. p̃e^o q^{rt}—viij.s^o. It̃ in ij q^{rt} iij.
 b^o fr̃m^o c^o avant^o—xxs^o. p̃e^o q^{rt}—viij. s^o.
 Sm^o—xj.tj. v.s^o.

Ord̃m em̃p—Iđ. cō. in j q^{rt} ord̃i em̃p—iiij.s^o. viij.d. It̃.
 in. iij. b^o. ord̃i. ij.s^o. viij.d. It̃ in iij. q^{rt} ord̃i
 em̃p—xxiiij.s^o. p̃e^o q^{rt}. vj. s^o. It̃ cō in ij. b^o.
 ord̃i em̃p—xviij.d. It̃ in iij q^{rt} ord̃i em̃p—
 xvij.s^o. p̃e^o p₃—It̃ cō in ix. q^{rt} ord̃i em̃p de
famlis in estat^o—xlv.s^o. p̃e^o q^{rt}. v.s^o.—It̃ in iij.
b^o t̃ di. pis^o em̃p—iiij.s^o. vij.d. Sm^o—C.s^o. v.d.

Aueñ em̃p—Iđ. cō. in iij q^{rt} aueñ em̃p—xiiij.s^o. viij.d.
p̃e^o q^{rt}. iij.s^o. viij.d. It̃ in vij q^{rt} auēñ xxix.s^o
 ij.d. p̃e^o q^{rt}—iiij.s^o. ij.d. It̃ in x q^{rt} aueñ em̃p
 xlvj. s^o. viij.d. p̃e^o q^{rt}. iij.s^o. viij.d. It̃ in iij.
 q^{rt} aueñ. xviij.s^o. viij.d. p̃e^o q^{rt} iij.s^o. viij.d.
 It̃ in. vj. q^{rt}—xxiiij.s^o. vj.d. p̃e^o q^{rt}. iij.s^o.
p̃t^o car^o. It̃ in ij q^{rt} aueñ—viij.s^o. p̃e^o q^{rt}—
iiij.s^o. It̃ in ij. q^{rt} aueñ—vij.s^o. vj.d. p̃e^o q^{rt}
iiij.s^o. ix d—It̃ in iij q^{rt} aueñ—xvj.s^o. p̃e^o q^{rt}
—iiij.s^o. It̃ in j q^{rt}—iiij.s^o.

Sm^o—viiij.tj. ix.s^o. ij.d.

Bras^o em̃p—Iđ. cō lib̃ dño J. cañ—p mut^o bas^o.⁹ xv.s^o—Iđ.
 cō. in xj q^{rt} bras^o em̃p—iiij. tj. iij.s^o. viij.d.

The first word may be either *mul^o*, *mul^o*, or *inul^o*; the second may be *bas^o*, pro
 bala, sagina, fascis, onus, sarcina (Du Cange), or it may be an error for *brasio*.
Pro inutile bas^o would be, for an unserviceable heap; *pro mutuo brasio*, for
 borrowed malt: I have adopted *mutato*.

of malt, £4. 4s. 8d., at the price of 7s. 8d. the quarter; and of three quarters, 24s., at 8s. the quarter; also in purchase of ten quarters of malt, 70s., at the price of 7s. the quarter; and five quarters, 33s. 4d., at 6s. 8d. the quarter.

Total, £11. 7s.

Thrashing the contents } For thrashing forty-six quarters and
of the barn.¹ } four bushels of wheat, 11s. 7d., at
the price of 3d. the quarter; and thirty-seven
quarters of rye,² 9s. 3d., at 3d. the quarter; for
thrashing sixteen quarters and a half of peas,
3s. 1½d., at 3d. the quarter; for thrashing thirty-
six quarters of oats, 3s., at 1d. the quarter; for
thrashing nine score and seven quarters of barley,
20s. 5d., at 1¼d. the quarter.

Total, £2. 8s. 4d.

Thrashing in the } For thrashing nine quarters and four
new barn.³ } bushels of wheat in the new barn,
2s. 4½d., at 3d. the quarter; and seven quarters
and two bushels of rye in the new barn, 21½d., at
3d. the quarter; also thrashing eight quarters and
four bushels of oats in the new barn, 8d., at 1d.
the quarter; and for thrashing seventeen quarters
of barley in the new barn, 2s. 1d., at 1½d. the
quarter, less one halfpenny.

Total, 6s. 10d.

Small expenses } In purchase of parchment,⁵ 8d.; for cas-
in the yard.⁴ } trating pigs for the year, 9d.; for three
hundred nails,⁶ 6d.; for making a pickaxe,⁷ 6d.;
for manure bought, 12d.; for a net⁸ 3d.;
for two hundred large nails, 8d.; for iron for a

¹ *Trituracio exitus grangii.*

² Refer to the observation on *frumentum* and *siligo* in the introductory remarks.

³ *Trituracio novi grangii.*

pē⁹ q[“]rt⁹ vij.s⁹ viij.đ. It in iij q[“]rt⁹ em̃p—xxiiij.s⁹.
 pē⁹ q[“]rt⁹. viij.s⁹. It in. x. q[“]rt⁹ bras⁹ em̃p lxx s⁹
 pē⁹ q[“]rt⁹. vij.s⁹. It in. v. q[“]rt⁹ bras⁹—xxxiiij.s⁹.
 iiiij.đ. pē⁹ q[“]rt⁹. vj.s⁹. viij.đ. Sm[“]—xj.tj. vij.s⁹.

Titur⁹ exit⁹—Id. ǝ in ttur—xlvj. q[“]rt. iiij. b⁹. fr̃m. xj.s.
 grang¹ vij.đ. pē⁹ q[“]rt⁹. iij.đ. In xxxvij. q[“]rt
 silig.² ix. s⁹. iij. đ. pē⁹ q[“]rt. iij.đ. In ttur⁹
 xvj. q[“]rt⁹ pis⁹ 7 đ. iiij.s⁹. j.đ. . . . pē⁹ q[“]rt⁹. iij.đ.
 In ttur⁹ xxxvj. q[“]rt⁹ auen—iiij.s⁹. pē⁹ q[“]rt⁹ j.đ In
 ttur⁹ ix^{xx} vij q[“]rt⁹ ord⁹. xx s. v.d. p[“]e⁹ q[“]rt j.đ. q[“]—
 Sm[“]—xlviiij.s⁹. iij.đ.

ttur⁹ noui—Id. ǝ. in ttur⁹—ix q[“]rt⁹. iiij. b⁹ fr̃m⁹ noui g[“]ni
 g[“]nj.³ —ij.s⁹. iiij.đ.ō. pē⁹ q[“]rt⁹. iij.đ. It. vij.*q[“]rt⁹
 ij. b⁹ silig⁹ noui g[“]ni xxj.đ.ō. pē⁹ q[“]rt⁹. iij.đ.
 It i ttur⁹. viiij. q[“]rt⁹. iiij. b⁹. auen⁹ noui g[“]ni—
 viij.đ. p[“]e⁹ q[“]rt j đ In ttur⁹ xvj. q[“]rt⁹ ordi noui
 g[“]ni—ij.s⁹. j.đ. pē⁹ q[“]rt⁹. j.đ.ō s⁹. min⁹ i toto. ǝ.
 Sm[“]—vj.s⁹. x.đ.

Expñ minut⁹—Id. ǝ. in peameno⁵ em̃p—viij.đ. In castra ǝoe
 in cur⁹⁴ porceſt p añ. ix.đ—In. iij^c. clau⁹⁶ vj.đ.
 It in factur⁹ j. pikoy⁹.⁷ vj.đ. In fimo em̃p—xij.đ.
 In j. rete ad⁸ iij.đ. In ij^c clau⁹ magñ—

⁴ In curia, vel curtilagiā.

⁵ Percaminum pro pergamentum.—Du Cange.

⁶ Clavium.

⁷ Pickoy⁹, Fr. picquois.—Finch. Gloss. Pykeys, mattocke.—Promp. Parv.

⁸ Unintelligible.

dung fork and a shovel,⁹ 3*d.*; for a bucket, 6*d.*; for one hundred and a half of nails, 5*d.*; for small stakes,¹ 2*d.*; for two forks, 3*d.* Total, 5*s.* 11*d.*

Costs of the cellar } For bread bought on two occasions, 18*d.*;
and kitchen. } another time for bread bought, 8*d.*;
for bread on the eve of the Annunciation of the blessed Mary, and on Good Friday,³ 7*d.*; also for ale bought on two occasions, 12*d.*; for ale another time, 7*d.*, and another time, 8*d.*; and for three stone of tallow⁴ bought, 4*s.* 6*d.*; for cotton bought to make candles, 6*d.*; for platters,⁵ cups,⁶ dishes,⁷ and saltcellars⁸ bought, 3*s.* 11*d.*; for making candles of cotton, 2*d.*; for a sieve,⁹ 1½*d.*; for a large knife for the kitchen, 4*d.*; for a box,¹ 1*d.*; for tallow, 3*d.*; for mending the plates² and vessels,³ at times, 5*d.*; for two barrels made for the abbat's chamber, 2*d.*; for ale another time, 7*d.*; and to John de Bintry, for his customary monthly allowance,⁴ 2*s.* 4*d.*

Total, 15*s.* 8½*d.*

Stores bought } For a weigh⁵ and half of salt, 12*s.*; for half
in gross. } a last⁶ of herrings, with the curing, 25*s.*;
and for half a last of herrings to hang up,⁷ with the carriage and salting, 27*s.* 9*d.*; for two carcasses of mutton,⁸ 2*s.*; for two carcasses of beef, with the

⁹ *Vanga*. *Vanga ferrata*, "a wooden shovel tipped or mouthed with iron."
—Finch. *Gloss*.

¹ *Parvis virgis*, hurdles (?)

² Interlined.

³ *In vigilo annunciationis beatæ Mariæ, et die pariscevis*. *Parasceve*, "The Friday, or the 6th day of the last week of the Quadragesima." "Sexta sabbati seu feria sexta ultimæ dies."—Du Cange.

⁴ *Cepum*, tallow.—Swinf. *Gloss*.

⁵ *Platellus*, a platter.—*ib.*

⁶ *Ciphus*.—*ib.*

⁷ *Discus*.—Finch. *Gloss*.

⁸ *Salsarium*.—*ib.*

⁹ *Sarce*, a searse, a small hair sieve, used like a colander.—Finch. *Gloss*.

¹ *Pixis, idis*.—Swinf. *Gloss*.

vij.đ. In ferr⁹ ad fure⁹ ad fiñ⁹ ⁊ ad vang⁹—
 iij.đ. It in j. bukett⁹—vj.đ. In clau⁹. e. ⁊ di.
 v.đ In puis virg⁹¹—ij.đ. In ij. fure⁹—iij.đ.

Sm^u—v.s⁹. xi.đ.

Cust⁹. celar⁹ ⁊.—Id. cō in panē emḡ p ij. vices. xvij.đ. It at
 coqñ. vice ī pane emḡ [p. ij. vices³]—vij.đ. It in
 pañ ī vig⁹. Añūc⁹ bē m. ⁊ die parasceu⁹³—vij.đ. It in
 ceruis⁹ emḡ p. ij. vices—xij.đ. It alia vice ī ceruis⁹
 —vij.đ. It in ceruis⁹ alia vice. vij.đ. It in iij.
 petr⁹ cepi⁴ emḡ. iij.s⁹. vj.đ. In cotun emḡ ad candet
 vj.đ. In plate⁵ cip⁹⁶ disc⁹⁷ ⁊ salsar⁹⁸ emḡ—iij.s⁹
 xj.đ. In factur⁹ candet de cotun—ij.đ. In j. sar⁹
 j.d.ō In. j. cultet⁹ ad coqu⁹ magñ—iiij.d. In j.
 pix id.¹ j.d. In cepi⁹ iij.đ. In emdat⁹ pate⁹ ⁊ ced²
 ollar⁹³ p vices v.đ. In. ij. bare⁹ fact⁹ p camā Abbis
 ij.đ. It in cuis⁹ alia vice—vij.đ. It Joh de Bintr⁹
 p mor⁹ sua ex^{tr} cur⁹⁴ p. mē ij.s⁹. iij.đ.

Sm^u—xv.s⁹. viij.đ.ō.

Staur⁹ emḡ Id cō. in j. wegh⁵ sal ⁊ di. xij.s⁹. It in dī Lest⁹⁶
 in gross Allec⁹ c⁹ cur⁹—xxv.s⁹. It in dī lest⁹ allec⁹
 ad pend⁷ c̃ portat⁹ ⁊ salsat⁹—xxvij.s⁹. ix.đ.
 In ij. carcōs⁹ m̃ttoñ⁸ ij.s⁹. In ij. carcōs⁹ bou c̃ exit⁹

² *Cedula*, vas portable.—Du Cange.

³ *Olla*, a pot; *ollar*, a cover of a pot.—Littleton.

⁴ *Pro more suā extra curiam per mensem*.

⁵ *Wegh*. “Waga est tam plumbi quam lane, cepi, et casei, et ponderat xiiij. petras.”—*Statutem de ponderibus et mensuris*. “Et quælibet petra constat ex duodecim libris.”—*ib.* Rastell's edit. 597. I have been favoured with like extracts quoted from a MS. by the courtesy of the editor of *Notes and Queries*.

⁶ *Lesta allecium*. “Leste, nowmbyr, as heryngys and other lyke.”—*Prompt. Parv.* s. v. By statute a last of herrings were accounted by ten thousand.—*ib. n.* “Last vero halecis continent decem miliaria, et quodlibet miliaria continet decies centum, et quodlibet centum sexies viginti.”—*Stat.* 31 Edw. III. ubi sup.

⁷ *Ad pendendos*.

⁸ *Multones*, verveces, wethers.

offal and feet,⁹ 24s.; for four carcasses of mutton, 5s.; for a carcass of beef, 10s.; for fish to store up, 4s. 4d.; for eleven carcasses of mutton, with the offal and feet of four oxen, 14s.; for fowls, viz., sixteen bought, 2s. 8d.; for six fowls, 12d.; for salmon, 2s. 8d.; for a quarter [of a stone] of rice, 2s.; for geese to put up to fatten,¹ 18d.; for half a quarter [of a hundred] of fish, 5s. 6d.; for a quarter [of a hundred] of fish, 11s. 3d.; for twenty sea-fish,² 6s. 8d.; for a quarter [of a hundred] of fish bought, 6s. 2d.; for thirty geese to put in stock, 5s. 2d.; for fifteen geese bought, 2s. 10d.; for half a last of herrings and the portorage, 20s. 5d., and for half a hundred of sea-fish, 25s. 4½d.; for a weigh of salt, gross, 7s. 2d. Total, £11. 4s. 5½d.

Kitchen sundries.—For two pounds of ginger, 2s. 2d.; for half a pound of orris root,³ 2s. 2d.; for half a pound of cinnamon, 8d.; for a pound of saffron,⁴ 4s. 6d.; a pound of sugar, 15d.; a pound of ginger, 15d.; half a pound of pepper, 12d.; two pounds of cummin, 2d.; for an ell of canvas, 3½d.; for half a bushel of mustard seed, 7d.; for other provisions, 2d.; for saffron, 6d.; for saffron, 14d.; for a quarter [of a pound] of ginger, 4d.; for a sieve, 1½d.; for a present sent to John de Estrow, at times, 12d.

Total, 17s. 4d.

Kitchen expenses paid	}	The expenses of the kitchen, weekly,
by Peter the cook,		by the hands of Peter the cook,
as appears by list. ⁵		as appears by roll.

Total, £12. 14s. 11¾d.

⁹ *Exitibus et pedibus* (?)

¹ *In aucas ad ponendas in francum.* Auca, a goose (*Swinf. Gloss.*); to frank, kepyng of fowlys; to make fatte.—*Promp. Parv.*

² *Leng de mer, de mare.* Leng, a fish. Merleng, merlan, or morne, a kind of cod-fish.—*Swinf. Gloss.*

ʔ peð⁹ xxiiij.s⁹. In iiij. carcōs⁹ mītoñ—v.s⁹. In j. carcōs⁹ boū—x.s⁹. In pise⁹ ad staur⁹—iiii.s⁹. iiij.đ. In xj. carcōs⁹ mītoñ. ʔ exit⁹ ʔ peð. q^utuor boū—xiiij.s⁹. In galliñ. s. xvj. emþ. ij.s⁹. viij.đ. In vj. galliñ—xij.đ. In samoñ ij.s⁹. viij.đ. In j. q^urt⁹ de Rys⁹—ij.s⁹. In auc⁹ ad ponend⁹ in frank¹ xvij.đ. In dī q^urt⁹ pise⁹. v.s⁹. vj.đ. In j. q^urt⁹ pise⁹—xj.s⁹. iiij.đ. In xx Leng⁹ de mer⁹.²—vj.s⁹. viij.đ. In q^urt⁹ pise⁹ emþ vj.s⁹. ij.đ. In xxx auc⁹ ad staur⁹—v.s⁹. ij.đ. In xv. auc⁹ emþ—ij.s. x.đ. In dī Lest⁹ allec⁹. ʔ portat⁹ xx.s⁹. v.đ. It in dī c. pise⁹ de mer⁹. xxv.s⁹. iiij.đ.ō. In j. wegñ sañ—gross. vij.s⁹. ij.đ.

Sm^u—xi.tj. iiij.s⁹. v.đ.ō.

Minnit⁹ coq⁹—Id. ʔō. in. ij. tj. zinziḡ—ij.s⁹. ij.đ. In dī tj. galang³—ij.s⁹. ij.đ. In dī tj. cinamon⁹—viij.đ. In j. tj. croc⁹⁴—iiii.s⁹. vj.đ. In j. tj. zuccur⁹—xv.đ. In j. tj. zinziḡ—xv.đ. In dī tj. pipiz xij.đ. In ij. tj. cumin⁹—ij.đ. In j. vlñ de caneuas—iiij.đ.ō. In dī b⁹ semin⁹ sinap⁹—vij.đ. In at pvic⁹ ij.đ. In croc⁹—vj.đ. In croc⁹—xiiij.đ. In q^urt⁹ zinziḡ—iiii.đ. In j. sare⁹ j.đ.ō. In exenñ miss⁹ Joh de Estrou p vices xij.đ.

Sm^u—xvij.s⁹ iiij.đ.

Expñ coq⁹ p Id. ʔō. in expñ coq⁹ ū p septim⁹ p man⁹ man⁹. pet⁹ coci pet⁹ coci vt p₃ p Rotlñ—xij lj. xiiij.s⁹. vt. pt p ced⁵ xj.đ.ō. q^u.

Sm^u—xij lj. xiiij.s⁹. xj.đ.ō q^u

³ *Galingalis*, *garingalis*, orris root.—Swinf. *Gloss*.

⁴ *Crocus*.

⁵ *Expensum coquinæ per manus Petri coci ut patet per cedulam*.

Harvest⁶ expenses.—For ale bought for the whole harvest for the workmen, 19*d.*; for ten stone of cheese for harvest, 7*s.* 6*d.*, at 9*d.* the stone; also for thirty-eight gallons⁷ of milk, 3*s.* 2*d.*; for three knives bought for harvest, 3*d.*; also given in harvest-time to the neighbours, by the prior and cellarer, 18*d.*

Total, 14*s.*

Harvest wages.—For harvest wages of strangers and home servants, £8. 0*s.* 3*d.* Total, £8. 1*s.* 4*d.*

Expenses at Gately.⁸—Expenses paid at Gately, by the hands of Geoffrey de Sculthorp, in reparations of walls and ditches, with the wages of the workmen, besides malt, 3*s.* 7½*d.*; for repairing the chancel, 5*d.*; for expenses incurred about the men before ploughing, 18*d.*; given by the cellarer in harvest to Jocelyn de Gately, 12*d.*; and to his two lads, 7*d.*; also to the carters and men there and at Bintry, 3*d.*

Total, 7*s.* 4½*d.*

Expenses at Habeton.—Also expended at Habeton, by the hands of John de Hethill, for a house there newly built, 10*s.* Total, 10*s.*

Sum total of all the expenses, £159. 1*s.* 9¼*d.*; and the sum of the receipts brought forward being £118. 9*s.* 6½*d.*, the expenditure is in excess of the income £40. 12*s.* 2¾*d.*, of which excess, there is due to William Adelwald £30.; to William Cuzon £4. for robes; to Margery Plask 40*s.* for malt; to Sewal Howard, for malt, 40*s.*; to the Rector of Oxwyk, for malt, 24*s.*; to Sir James the chaplain, 20*s.*, money borrowed; to Peter the cook, 7*s.*; and to

⁶ *Autumni.*

⁷ *Lagena.* Three pounds make a quart, and twelve pounds of “*aver de pays*” weigh one *lagena*.—Finch. *Gloss.*

Expñ autūpñ⁶ Id. cō. in ceruis⁹ em̃ p totu autūp. p opariis
 xix đ. In x petr⁹ cas⁹ em̃ p autūp vij.s⁹. vj.đ.
 pē⁹ petr⁹—ix.đ. It cō. in xxxviij. lag^e 7 lact⁹. em̃.
 iij.s⁹. ij.đ. In iij. cultest em̃ p autūp—iij.đ. It
 dat⁹ autūpñ vicin⁹ p pōr⁹ 7 celer⁹—xviij.đ.

Sm^u—xiiij.s⁹.

Stipñđ autūpñ⁹ Id. cō. in stipñ autūpñ ext'neož 7 famit
 eur⁹—viiij.tj. iij.đ Sm^u—viiij.lj. xvj đ. (*sic*)

Expñ apđ Id. cō. in expñ Gatel p man⁹ Galfr⁹ de Scultk—
 Gatel⁸ in r⁹pat⁹ murož fossaž č stipñđ opaiož p⁹t⁹ bras⁹.
 iij.s⁹. vij.đ.ō. In emdat⁹ cancell—v.đ. In expñ
 fact⁹ c⁹ca hoies corā arand—xviij.đ. It dat⁹ p
 celer⁹ autūp Gocel de Gatel xij.đ. It. ij. garcis
 eiusđ—vij.đ. It. carect⁹ 7 hoib⁹ ibid 7 apđ Bintr⁹
 iij.đ. Sm^u—vij.s⁹. iiij.đ.ō.

Expñ apđ Id. cō. in expñ apđ Habeton—p man⁹ Joh de
 Habeton. Hethill—p j. dom⁹ ibid de nouo fact⁹—x.s⁹.

Sm^u—x.s.

¶ Sm^u tot⁹ oīum expñs. C.lix.tj. xxj.đ. q^u. Et
 est sm^u recept⁹ sup^{te} C.xviij.tj. ix.s⁹. vj.đ.
 ož.—Et s^o. supexced expñs⁹ recept⁹. xl.tj.
 xij. ij.đ.ō. q^u—De quibz supexpñ. dež Wiffo
 Adelwald. xxx.lj. Itm Wiffo Cuzon iiij.tj
 p Rož. Itm marg⁹ Plaskz. xl.s⁹. p bras⁹.
 Itm sewal hward p bras⁹. xl.s⁹. Itm Rector⁹
 de Oxwyk p bras⁹. xxiiij.s⁹. Itm Dño Jacob
 capflo. xx s⁹. ex mutuo. Itm Petr⁹ le Cok.

⁸ Gatele. The abbey had, as the college has now, the appropriate Rectory
 of Gately.

Richard Hert, 14*d.*; and beside this, there are due to the cellarer 16*s.* 8*d.*, which he took upon himself⁹ from the farm of Gedeneye, according to the account¹ made at the festival of St. Peter ad Vincula of the preceding year, which he has not received, because it still remains in the hands of the farmer.

Since the foregoing sheets have passed through the press, I have been examining the other Compotus (34 and 35 Edward III.) mentioned in my introductory remarks. Had I done so previously it might have assisted me in some of my difficulties. It has confirmed many of my conjectures in reading the earlier MS., and added to my information on the subjects contained in it. I am fully sensible of many mistakes and imperfections in my work. I am gifted neither with the learning nor the leisure which, if properly applied,

vij.s^o. Itm Ricō hert. xiiij.d. E. p^ot^o hoc
debent^r. celerar^o. xvj.s^o. viij.d. de quib;
onhauit⁹ se dē firm^u de Gedeneye de co^o¹ scī
Pet^o aduincla anni pcedent^o q^os nō recep̃
q' adhuc remañ penes firmar^o.

⁹ *Onoravit.*

¹ *Compotu.*

might elucidate the historic truths lying hid in the crabbed characters of the MS.; set forth before the reader's eyes a vivid picture of a small monastic society; and reconstruct, from the fossils so disinterred, an image of man as he lived in the fourteenth century. All I have pretended to is to give materials from which others may work; but, even if I have done no more than to publish a string of archaisms, I trust I may have done some service to Archæology.

G. A. C.